

ក

មាតិកា

I. ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១. ព្រះរាជក្រម

១៩-១១-២០១៦ - ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១១១៦/០១៥ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពី ការអនុម័ត
យល់ព្រមលើ៖

- ១. កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការបង្កើត និងការអនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន
- ២. ពិធីសារស្តីពីការបង្កើត និងការអនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន
- ៣. ពិធីសារស្តីពីក្របខ័ណ្ឌច្បាប់សម្រាប់អនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន

តពី រាជកិច្ចលេខ ៨២ ៩៦៣១

២. ព្រះរាជក្រឹត្យ

១០-១១-២០១៦ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១៦/១០១០ ស្តីពី ការផ្ទេរបញ្ចូល និងតែងតាំងឋានន្តរស័ក្តិ
លោក **អ៊ាន អេលីន** នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា ក្រសួងមហាផ្ទៃ ៩៦៧៣

១០-១១-២០១៦ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១៦/១០១១ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿង
ឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ឯកឧត្តម លោកជំទាវ ឧកញ៉ា អស់លោក លោកស្រី
និង កញ្ញា ចំនួន ១៣៧ រូប ៩៦៧៤

១០-១១-២០១៦ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១៦/១០១២ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿង
ឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ឯកឧត្តម អស់លោក និង លោកស្រី ចំនួន ៧៣ រូប ៩៦៧៧

១០-១១-២០១៦ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១៦/១០១៣ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតិប្តី
កម្មដល់លោក **សៀង យ៉ានហ្គីយ៉ា** (XIAN YAOHUI) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន
ដោយប្តីឈ្មោះជា **សៀង ផង់ហ្គា** (SIAN PHALLA) ៩៦៧៩

១០-១១-២០១៦ - ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១៦/១០១៤ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតិប្តី
កម្មដល់អ្នកស្រី **សាង យ៉ានទីង** (SHANG YANTING) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន ៩៦៨០

II- រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

- ២៥-១១-២០១៦ - អនុក្រឹត្យលេខ ១១៥៣ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃអាជ្ញាធរជាតិ ដើម្បីការពារ និងអភិវឌ្ឍរមណីយដ្ឋានវប្បធម៌ នៃប្រាសាទសំបូរព្រៃគុក ៩៦៨១
- ២៥-១១-២០១៦ - អនុក្រឹត្យលេខ ១១៥៤ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយ ៩៦៨៣
- ២៥-១១-២០១៦ - អនុក្រឹត្យលេខ ១១៥៥ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតម្កើងឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា ៩៦៨៧
- ៣០-១១-២០១៦ - អនុក្រឹត្យលេខ ១១៥៦ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៩៦៨៨
- ៣០-១១-២០១៦ - អនុក្រឹត្យលេខ ១១៥៧ អនក្រ.តត ស្តីពី ការអនុវត្តវិន័យនាយនគរបាលជាតិ ៩៦៩០
- ៣០-១១-២០១៦ - អនុក្រឹត្យលេខ ១១៥៨ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំងមុខងារ នាយទាហាន ៩៦៩១
- ៣០-១១-២០១៦ - អនុក្រឹត្យលេខ ១១៥៩ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៩៦៩២
- ៣០-១១-២០១៦ - អនុក្រឹត្យលេខ ១១៦០ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយសហមេត្រី ៩៦៩៣

III- ការងារបណ្តាញក្រសួង

ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និង សិប្បកម្ម

- ១៨-១១-២០១៦ - ប្រកាសលេខ ៥៩៣ ឧស.កឧ.ប្រក.១១ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ខេមបូ យុនហ្គីង ហ្គាមេន បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ៩៦៩៤
- ១៨-១១-២០១៦ - ប្រកាសលេខ ៥៩៤ ឧស.កឧ.ប្រក.១១ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន វិនដេសុនអេនធើប្រាយ (ខេមបូឌា) ហ្គាមិន ឯ.ក បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ៩៦៩៧
- ១៨-១១-២០១៦ - ប្រកាសលេខ ៥៩៥ ឧស.កឧ.ប្រក.១១ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ឌីសាង ហ័រវៃ (ខេមបូឌា) ហ្គាមិន បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ៩៧០០
- ១៨-១១-២០១៦ - ប្រកាសលេខ ៥៩៦ ឧស.កឧ.ប្រក.១១ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន សេង វ៉ាង ខល័រ ព្រីនធើង ឯ.ក បង្កើតរោងចក្រ ផលិតប្រអប់ដាក់ស្បែកជើង ៩៧០៣
- ១៨-១១-២០១៦ - ប្រកាសលេខ ៥៩៧ ឧស.កឧ.ប្រក.១១ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន សានណូ ស៊ី (ខេមបូឌា) ឯ.ក បង្កើតរោងចក្រ ផលិតគ្រឿងបន្សុំស្បែកជើង ៩៧០៦



តមកពីរាជកិច្ចលេខ ៨២

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១១១៦/ ០១៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

- ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើ ៖
- ១-កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការបង្កើត និងការអនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន
 - ២-ពិធីសារស្តីពីការបង្កើត និងការអនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន
 - ៣-ពិធីសារស្តីពីក្របខ័ណ្ឌច្បាប់សម្រាប់អនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន

ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៧ នីតិកាលទី៥ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៩ នីតិកាលទី៣ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖



ច្បាប់

ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើ ៖

- ១-កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការបង្កើត និងការអនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន
- ២-ពិធីសារស្តីពីការបង្កើត និងការអនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន
- ៣-ពិធីសារស្តីពីក្របខ័ណ្ឌច្បាប់សម្រាប់អនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើ ៖

- ១-កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការបង្កើត និងអនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន ដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា បានចុះហត្ថលេខានៅរាជធានីភ្នំពេញ នៃប្រទេសម៉ាឡេស៊ី នាថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥ ។
 - ២-ពិធីសារស្តីពីការបង្កើត និងអនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន ដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាបាន ចុះហត្ថលេខានៅក្រុងសៀមរាប នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នាថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ។
 - ៣-ពិធីសារស្តីពីក្របខ័ណ្ឌច្បាប់សម្រាប់អនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន ដែលព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា បានចុះហត្ថលេខានៅរដ្ឋធានីហាណូយ នៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម នាថ្ងៃទី ០៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ។
- ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងពិធីសារទាំងពីរនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ១៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី**

ព.ល. ១៦១១-១០៧៦

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី
នេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
ហត្ថលេខា
អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន

លេខ: ១០៦១ស.ណ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
២/២
ស៊ុន សុខា



ពិធីសារស្តីពីក្របខណ្ឌច្បាប់សម្រាប់អនុវត្តបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ប្រទេសសមាជិកនៃប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ (ហៅថា “បណ្តាប្រទេសសមាជិក” ឬតែមួយហៅថា “ប្រទេសសមាជិក”)

ដោយរំលឹកឡើងវិញ នូវការប្តេជ្ញាចិត្តនិងកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបណ្តាប្រទេសសមាជិកបាន សម្រេចបង្កើតបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន (ដែលហៅថា “បញ្ជាតែមួយអាស៊ាន”) ព្រមទាំងបញ្ជា តែមួយជាតិ (ដែលហៅថា “បណ្តាបញ្ជាតែមួយជាតិ” ឬបញ្ជាតែមួយជាតិរបស់ប្រទេសសមាជិក តែមួយហៅថា “បញ្ជាតែមួយជាតិ”) ដោយរួមបញ្ចូលទាំងកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការបង្កើតនិងអនុវត្ត បញ្ជាតែមួយអាស៊ាន (ដែលហៅថា “កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន”) ដែលបាន ចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៥ នៅទីក្រុងកូឡាឡាំពួរ ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី និងពិធីសារ ស្តីពីការបង្កើតនិងអនុវត្តបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន (ដែលហៅថា “ពិធីសារស្តីពីបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន”) ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦ នៅក្រុងសៀមរាបនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ដោយរំលឹកឡើងវិញបន្ថែមទៀត ពីសារៈសំខាន់នៃសុខដុមនីយកម្ម ពាណិជ្ជកម្ម និងគយ សម្រាប់សហគមន៍សេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន ដូចមានចែងក្នុងកម្មវិធីសកម្មភាពទីក្រុងវៀងចន្ទន៍

ដោយទទួលស្គាល់ ពីសារៈសំខាន់នៃការបង្កើតឲ្យមានក្របខណ្ឌច្បាប់ ដោយអនុលោមតាម ស្តង់ដារនិងការអនុវត្តល្អជាអន្តរជាតិសម្រាប់ការអនុវត្តបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន ដូចមានចែងក្នុង មាត្រា៦ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន

ដោយកត់សម្គាល់ថា បណ្តាប្រទេសសមាជិកបានប្តេជ្ញាចិត្ត ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៥នៃ ពិធីសារស្តីពីបញ្ហាតែមួយអាស៊ាន ប្រើប្រាស់ស្តង់ដារនិងការអនុវត្តល្អជាអន្តរជាតិ ដូចមានចែង ក្នុងអនុសញ្ញានិងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនានា

ដោយបញ្ជាក់ថា លក្ខខណ្ឌនៃពិធីសារនេះត្រូវអនុលោមតាមគោលបំណង គោលការណ៍ និងកាតព្វកិច្ចនានា ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីបញ្ហាតែមួយអាស៊ាននិងពិធីសារ ស្តីពីបញ្ហាតែមួយអាស៊ាន

ដោយកត់សម្គាល់ ពីគោលការណ៍និងអនុសាសន៍ពាក់ព័ន្ធ ដែលបានបង្កើតឡើងដោយស្ថាប័ន អន្តរជាតិនានា មានជាអាទិ៍ ច្បាប់គំរូស្តីពីពាណិជ្ជកម្មតាមមធ្យោបាយអេឡិចត្រូនិករបស់ស្នងការ សហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ (UNCITRAL) អនុសាសន៍លេខ៣៥ របស់មជ្ឈមណ្ឌលសហប្រជាជាតិស្តីពីកិច្ចសម្រួលពាណិជ្ជកម្មនិងធុរកិច្ចតាមមធ្យោបាយ អេឡិចត្រូនិក (UN/CEFACT) និងអនុសញ្ញាសហប្រជាជាតិស្តីពីការប្រើប្រាស់ទំនាក់ទំនង អេឡិចត្រូនិកនៅក្នុងកិច្ចសន្យាអន្តរជាតិសម្រាប់គោលបំណងនៃប្រតិបត្តិការរវាងបណ្តាបញ្ជា តែមួយជាតិក្រោមក្របខណ្ឌនៃបញ្ហាតែមួយអាស៊ាន

បានព្រមព្រៀង ដូចតទៅនេះ ៖

**ផ្នែកទី១
ជ័ននៃការអនុវត្ត**

មាត្រា១.- វិសាលភាពនៃការអនុវត្ត

- ១- ពិធីសារនេះត្រូវអនុវត្តចំពោះប្រតិបត្តិការរវាងបណ្តាបញ្ជាតែមួយជាតិក្រោមក្របខណ្ឌ នៃបញ្ហាតែមួយអាស៊ានសម្រាប់តែបណ្តាប្រទេសសមាជិកប៉ុណ្ណោះ។
- ២- ពិធីសារនេះមិនត្រូវបានបកស្រាយក្នុងន័យបង្កើតកាតព្វកិច្ចដល់បណ្តាប្រទេសសមាជិក ចំពោះកិច្ចដំណើរការនិងប្រតិបត្តិការបញ្ហាតែមួយជាតិនៃប្រទេសសមាជិក លើកលែងបញ្ញត្តិ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៩ (សន្តិសុខព័ត៌មាននិងការរក្សាការសម្ងាត់) នៃពិធីសារនេះ។
- ៣- ប្រតិបត្តិការទាំងឡាយដែលមានចែងក្នុងពិធីសារនេះត្រូវអនុលោមតាមលក្ខណវិនិច្ឆ័យ ផ្នែកបច្ចេកទេសនិងកិច្ចដំណើរការ ដោយមានការឯកភាពពីបណ្តាប្រទេសសមាជិក។



មាត្រា ២.- ទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត

១- ពិធីសារនេះជាការបំពេញបន្ថែមនិងអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន និងត្រូវបកស្រាយអនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន។ ក្នុងករណីពុំមានសង្គតិភាពរវាងពិធីសារនេះនិងកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន ត្រូវយកជាគោល។

២- ពិធីសារនេះមិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់បណ្តាប្រទេសសមាជិកក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដទៃទៀតដែលមានប្រទេសសមាជិកចំនួនពីរឬច្រើនជាភាគីហត្ថលេខី។

៣- នៅក្នុងករណីពុំមានសង្គតិភាពរវាងពិធីសារនេះនិងពិធីសារស្តីពីបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន បណ្តាប្រទេសសមាជិកត្រូវពិគ្រោះយោបល់ជាមួយគ្នាភ្លាមដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយដែលទទួលយកបានទៅវិញទៅមក។

៤- យោងតាមកថាខណ្ឌ១របស់មាត្រានេះនៅក្នុងករណីពុំមានសង្គតិភាពរវាងពិធីសារនេះនិងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដទៃទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ានដែលមានប្រទេសសមាជិកចំនួនពីរឬច្រើន ជាភាគីហត្ថលេខីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនោះ បណ្តាប្រទេសសមាជិកត្រូវពិគ្រោះយោបល់ជាមួយគ្នាភ្លាម ដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយដែលទទួលយកបានទៅវិញទៅមក។

មាត្រា ៣.- គោលបំណង

ពិធីសារនេះមានគោលបំណងកំណត់ក្របខណ្ឌច្បាប់សម្រាប់កិច្ចប្រតិបត្តិការអន្តរកម្ម និងដំណើរការតាមមធ្យោបាយអេឡិចត្រូនិកនូវប្រតិបត្តិការនានារវាងបណ្តាបញ្ជីតែមួយជាតិ នៅក្នុងក្របខណ្ឌបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន ដោយធ្វើការពិចារណាលើស្តង់ដារនិងការអនុវត្តល្អជាអន្តរជាតិ តាមអនុសាសន៍នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនិងអនុសញ្ញាពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចសម្រួលពាណិជ្ជកម្ម និងទំនើបកម្មនៃបច្ចេកទេសនិងការអនុវត្តរបស់គយ។

មាត្រា ៤.- ការលើកលែង

១- ពិធីសារនេះមិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់និង/ឬដាក់កំហិតលើកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយ ពាក់ព័ន្ធនឹងការជួយគ្នាទៅវិញទៅមកក្នុងការងារបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌនិងការងារពាក់ព័ន្ធ ដែលប្រទេសសមាជិកណាមួយជាភាគីហត្ថលេខី។



២- ពិធីសារនេះមិនត្រូវគ្របដណ្តប់ដល់ការអនុវត្តនៃការទាមទារដែលមានលក្ខណៈ ជាឯកជនឬជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិក្នុងចំណោមអ្នកប្រើប្រាស់ជាឯកជនបញ្ជូរតែមួយជាតិក្នុង ក្របខណ្ឌបញ្ជូរតែមួយអាស៊ាន។

៣- ពិធីសារនេះមិនត្រូវគ្របដណ្តប់លើប្រតិបត្តិការបញ្ជូរតែមួយជាតិតាមមធ្យោបាយ អេឡិចត្រូនិករវាងប្រទេសសមាជិកនិងប្រទេសមិនមែនជាសមាជិកឡើយ។

ផ្នែកទី២

បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា ៥.- និយមន័យទូទៅ

លើកលែងតែបរិបទតម្រូវផ្សេងពីនេះ សម្រាប់គោលបំណងនៃពិធីសារនេះ និយមន័យ នៃវាក្យសព្ទមានដូចខាងក្រោម៖

ក- "បញ្ជូរតែមួយអាស៊ាន" គឺជាបរិយាកាសប្រកបដោយសុវត្ថិភាពដែលបណ្តាបញ្ជូរតែមួយ ជាតិរបស់ប្រទេសសមាជិក អាចដំណើរការនិងធ្វើសមាហរណកម្មជាមួយគ្នា។ បញ្ជូរតែមួយ អាស៊ាន គឺជាប្រព័ន្ធច្រៀតច្រៀមដែលផ្តល់លទ្ធភាពក្នុងការបញ្ជូននិងផ្លាស់ប្តូរដោយល្អ នៃស្តង់ដារ និងសុខដុមនីយកម្ម នូវទិន្នន័យនិងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មនិងការងារគយ សម្រាប់ការបំពេញបែបបទបញ្ជូរទំនិញពីគយរវាងបណ្តាបញ្ជូរតែមួយជាតិ។ ព័ត៌មាននិង ទិន្នន័យពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មនិងការងារគយ នឹងរក្សាទុកនិងជាកម្មសិទ្ធិរបស់បណ្តាប្រទេស សមាជិករៀងខ្លួន។

ខ- "ព័ត៌មានសម្ងាត់" មានន័យថា ទិន្នន័យនិងព័ត៌មានដែលត្រូវបានការពារមិនឲ្យ លាតត្រដាង ក្រោមច្បាប់របស់ប្រទេសសមាជិកឬដែលត្រូវបានចាត់ទុកថាជាព័ត៌មានសម្ងាត់ ប្រសិនបើទិន្នន័យនិងព័ត៌មាន មានដូចខាងក្រោម៖

- i. ព័ត៌មានសម្ងាត់ពាណិជ្ជកម្ម ដែលអាចផ្តល់ឲ្យស្ថាប័នមួយនូវឧត្តមភាពប្រកួតប្រជែង លើស្ថាប័នមួយទៀត
- ii. ព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុ រួមមាន ព័ត៌មានធនាគារនិងព័ត៌មានធានារ៉ាប់រង
- iii. ព័ត៌មានកម្មសិទ្ធិគ្រប់ប្រភេទ
- iv. ព័ត៌មានអត្តសញ្ញាណផ្ទាល់ខ្លួន ឬ
- v. ព័ត៌មានស្តីពីការពង្រឹងការអនុវត្តច្បាប់។

គ- "បញ្ជូរតែមួយជាតិ" គឺជាប្រព័ន្ធមួយដែលផ្តល់លទ្ធភាព៖

- i. ដាក់ស្នើទិន្នន័យនិងព័ត៌មានតែមួយលើក
- ii. ដំណើរការទិន្នន័យនិងព័ត៌មានតែមួយលើកក្នុងពេលតែមួយ និង



iii. ធ្វើការសម្រេចចិត្តតែមួយលើកសម្រាប់ការបញ្ចេញទំនិញពីគយ។ ការធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្តតែមួយលើកត្រូវបានបកស្រាយដូចគ្នាថា ជាចំណុចតែមួយនៃការសម្រេចចិត្តក្នុងការបញ្ចេញទំនិញដោយរដ្ឋបាលគយប្រសិនបើមានការតម្រូវត្រូវផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃការសម្រេចចិត្តរបស់ក្រសួងស្ថាប័នជំនាញពាក់ព័ន្ធដោយបានធ្វើការទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋបាលគយក្នុងលក្ខណៈទាន់ពេលវេលា។

ឃ- "សេវាកម្មថ្នាក់តំបន់" មានន័យថា ជាសំណុំនៃកម្មវិធីនិងព័ត៌មាន ដែលនឹងត្រូវឯកភាពដោយបណ្តាប្រទេសសមាជិក ដែលអាចប្រើប្រាស់ដោយបណ្តាប្រទេសសមាជិកតាមរយៈ ប្រព័ន្ធបញ្ជាតែមួយអាស៊ានដែលជាបណ្តាញសុវត្ថិភាពខ្ពស់ក្នុងការផ្តល់សេវាគាំទ្រដល់បញ្ជាតែមួយអាស៊ាន

ង- "កិច្ចព្រមព្រៀងកម្រិតសេវាកម្ម" មានន័យថាជាកិច្ចព្រមព្រៀងអ្នកផ្តល់សេវាកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងការវាស់វែងលទ្ធផលឬសូចនាករសំខាន់ៗនៃការផ្តល់សេវាកម្មរបស់អ្នកផ្តល់សេវា

ច- "លក្ខខណ្ឌតម្រូវកម្រិតសេវាកម្ម" មានន័យថាជាស្តង់ដារដែលអាចវាស់វែងបាននិងអាចសម្រេចបានស្តីពីលទ្ធផលពាក់ព័ន្ធនឹងសេវាកម្មរបស់អ្នកផ្តល់សេវា

ឆ- "ប្រតិបត្តិការ" មានន័យថា ជាការបញ្ជូននិងការទទួលព័ត៌មានឬទិន្នន័យរវាងបណ្តាបញ្ជាតែមួយជាតិ។

ផ្នែកទី៣

បញ្ញត្តិប្រតិបត្តិការស្តីពីបញ្ជាតែមួយអាស៊ាននិងបញ្ជាតែមួយជាតិ

មាត្រា ៦.- ការបញ្ជូន និងការផ្លាស់ប្តូរទិន្នន័យនិងព័ត៌មាន

១- ប្រទេសសមាជិកត្រូវបង្កើតនិងរក្សាច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិជាតិ^១ ដែលអនុញ្ញាតឲ្យមានកិច្ចប្រតិបត្តិការ បញ្ជាតែមួយជាតិ និងអនុញ្ញាតឲ្យមានការបញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន និងការផ្លាស់ប្តូរនូវទិន្នន័យនិងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មនិងគយ រវាងបណ្តាបញ្ជាតែមួយជាតិដែលប្រទេសសមាជិកបានឯកភាពជាពិសេសសម្រាប់គោលបំណងនៃបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន។ ការបញ្ជូន និងការផ្លាស់ប្តូរទិន្នន័យនិងព័ត៌មានដូចនេះ ត្រូវតែជាកម្មវត្ថុនៃការយល់ព្រមពីគុណផលដែលផ្តល់ទិន្នន័យនិងព័ត៌មាន ដែលការឯកភាពនេះត្រូវតម្រូវដោយច្បាប់ជាតិនិងត្រូវធ្វើឡើងដោយអនុលោមតាមពិធីសារនេះ។

^១ ក្នុងការអនុម័តឬរក្សាច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិក្រោមបញ្ញត្តិនេះ ប្រទេសសមាជិកអាចធ្វើការសម្រេចដើម្បីធានាថា ការបញ្ជូននិងការផ្លាស់ប្តូរទិន្នន័យនិងព័ត៌មានតាមរយៈបញ្ជាតែមួយអាស៊ានត្រូវតែជាកម្មវត្ថុនៃការការពារដែលត្រូវអនុវត្តក្រោមយុត្តាធិការរបស់ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗ។

២- ប្រទេសសមាជិក ត្រូវរៀបចំគោលនយោបាយនិងបទប្បញ្ញត្តិ សម្រាប់ការបញ្ជូន និងការផ្លាស់ប្តូរ ការប្រើប្រាស់និងការផ្សព្វផ្សាយទិន្នន័យនិងព័ត៌មានបញ្ជូនតែមួយជាតិ សម្រាប់ ការប្រើប្រាស់របស់រដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ដែលត្រូវមានសង្គតិភាពជាមួយនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃ ពិធីសារនេះ។

៣- ទិន្នន័យនិងព័ត៌មាន ដែលត្រូវបានបញ្ជូន ផ្លាស់ប្តូរ និងផ្សព្វផ្សាយ ដោយបញ្ជូនតែមួយជាតិ របស់ប្រទេសសមាជិកមួយ ទៅបញ្ជូនតែមួយជាតិរបស់ប្រទេសសមាជិកផ្សេងទៀត តាមរយៈ បញ្ជូនតែមួយអាស៊ានត្រូវប្រើនិងរក្សាទុកសម្រាប់តែជាការធ្វើឲ្យប្រសើរនៃការអនុវត្តពិធីសារនេះ និងបម្រើឲ្យគោលបំណងនៃបញ្ជូនតែមួយអាស៊ានតែប៉ុណ្ណោះ។

៤- សម្រាប់គោលបំណងនៃបញ្ជូនតែមួយអាស៊ានប្រទេសសមាជិកត្រូវទទួលស្គាល់នូវ ទិន្នន័យនិងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មនិងគយ ដែលត្រូវបានបញ្ជូននិងផ្លាស់ប្តូរ តាមរយៈ បញ្ជូនតែមួយអាស៊ានសម្រាប់ការបំពេញបែបបទបញ្ជូនទំនិញពីគយដែលត្រូវបានឯកភាព ដោយប្រទេសសមាជិក។

មាត្រា៧.- តម្រូវការកម្រិតសេវាកម្ម

១- តម្រូវការកម្រិតសេវាកម្មណាមួយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសេវាកម្មកម្រិតថ្នាក់តំបន់របស់ បញ្ជូនតែមួយអាស៊ានត្រូវមានការឯកភាពក្នុងចំណោមប្រទេសសមាជិក និងត្រូវមានចែងនៅ ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងកម្រិតសេវាកម្ម រវាងអង្គការដែលទទួលខុសត្រូវលើការគ្រប់គ្រងបញ្ជូនតែមួយ អាស៊ានដោយអនុលោមតាមមាត្រា១៨ និងអ្នកផ្តល់សេវាពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្តល់សេវាកម្រិត ថ្នាក់តំបន់នៃបញ្ជូនតែមួយអាស៊ាន។

២- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវបង្កើតតម្រូវការកម្រិតសេវាកម្មសម្រាប់បញ្ជូនតែមួយជាតិ របស់ខ្លួន ដើម្បីអនុវត្តប្រតិបត្តិការនានាឲ្យបានទាន់ពេលវេលា។

មាត្រា៨.- ស្តង់ដារទិន្នន័យនិងព័ត៌មាន

សម្រាប់គោលបំណងនៃកិច្ចប្រតិបត្តិការរវាងបណ្តាបញ្ជូនតែមួយជាតិ តាមរយៈបញ្ជូន តែមួយអាស៊ាន ប្រទេសសមាជិកត្រូវអនុវត្តតាមគំរូទិន្នន័យរបស់អង្គការគយពិភពលោកឬគំរូ ទិន្នន័យណាមួយផ្សេងទៀតប្រសិនបើមេត្រ ប្រសិនបើសមស្រប ដែលអាចត្រូវបានឯកភាពដោយ ប្រទេសសមាជិក។

មាត្រា៩.- សន្តិសុខព័ត៌មាននិងការរក្សាការសម្ងាត់

១- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវធានាថាបញ្ជូនតែមួយជាតិរបស់ខ្លួនអាចការពារបាន នូវសន្តិ សុខនិងរក្សាបានការសម្ងាត់ទិន្នន័យនិងព័ត៌មានក្នុងប្រព័ន្ធព័ត៌មានបញ្ជូនតែមួយជាតិ របស់ខ្លួន។



២- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវធានាបន្ថែមទៀតថា ការប្រើប្រាស់ទិន្នន័យនិងព័ត៌មានដែល ទទួលបានតាមរយៈបញ្ជីតែមួយអាស៊ានត្រូវប្រើប្រាស់សម្រាប់គោលបំណងស្របច្បាប់ និង ទទួលបានការអនុញ្ញាត ស្របតាមលក្ខខណ្ឌនៃពិធីសារនេះតែប៉ុណ្ណោះ។

៣- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវកំណត់ក្នុងច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិជាតិរបស់ខ្លួននូវការ ការពារពីការបញ្ចេញព័ត៌មានសម្ងាត់ដោយខុសច្បាប់ដែលអាចត្រូវបញ្ជូន ផ្លាស់ប្តូរ ឬផ្សព្វផ្សាយ ដោយបញ្ជីតែមួយជាតិនៃប្រទេសសមាជិកដទៃទៀត អនុលោមតាមពិធីសារនេះ។ ព័ត៌មាននេះ ត្រូវប្រើសម្រាប់គោលបំណងដែលបានកំណត់និងមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យបញ្ចេញព័ត៌មាន នេះដោយប្រទេសសមាជិកទទួល ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាក់លាក់ពីប្រទេសសមាជិកផ្តល់ ព័ត៌មាននេះឡើយ។

៤- នៅពេលដែលព័ត៌មានសម្ងាត់ត្រូវបានបញ្ជូន ផ្លាស់ប្តូរ ឬផ្សព្វផ្សាយរវាងបណ្តា បញ្ជីតែមួយជាតិ ប្រទេសសមាជិកនៃបញ្ជីតែមួយជាតិដែលបញ្ជូននិងទទួល ត្រូវធានាថាពុំ មានការបញ្ចេញព័ត៌មានសម្ងាត់ដោយខុសច្បាប់ឡើយ។

៥- គ្មានបញ្ញត្តិណាមួយក្នុងពិធីសារនេះ ត្រូវបានបកស្រាយក្នុងន័យតម្រូវឲ្យប្រទេស សមាជិកណាមួយ ផ្តល់ ឬអនុញ្ញាតឲ្យទទួលបានព័ត៌មានសម្ងាត់ដោយអនុលោមតាមពិធី សារនេះ ការលាតត្រដាងព័ត៌មានសម្ងាត់ទាំងនេះអាចនឹង៖

- ក- ផ្ទុយពីផលប្រយោជន៍សាធារណៈ
- ខ- ផ្ទុយពីច្បាប់ណាមួយរបស់ខ្លួនដែលមានចែង រាប់បញ្ចូលទាំងដោយមិនកម្រិត ត្រឹមតែច្បាប់ការពារសិទ្ធិឯកជនបុគ្គលឬការងារហិរញ្ញវត្ថុនិងគណនីអតិថិជន នីមួយៗនៃស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ
- គ- រារាំងដល់ការអនុវត្តច្បាប់ ឬ
- ឃ- ធ្វើឲ្យខូចខាតផលប្រយោជន៍ការប្រកួតប្រជែងរបស់បុគ្គលដែលផ្តល់ព័ត៌មាន។

៦- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវធានាថាបញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ខ្លួនផ្តល់នូវការការពារ សន្តិសុខ ព័ត៌មានស្របតាមហានិភ័យនិងកម្រិតនៃគ្រោះថ្នាក់ដែលបណ្តាលមកពីការចូលមើល ព័ត៌មានដោយពុំមានការអនុញ្ញាត ដើម្បីប្រើប្រាស់ បញ្ចេញ លួច ឬធ្វើឲ្យបាត់បង់នៃព័ត៌មាន សម្ងាត់ ដែលផ្តល់ដោយបញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ប្រទេសសមាជិកផ្សេងទៀតដោយអនុលោមតាម ពិធីសារនេះ។ សន្តិសុខព័ត៌មានរួមបញ្ចូល ប៉ុន្តែមិនកំហិតត្រឹមការគ្រប់គ្រងសន្តិសុខផ្នែក បច្ចេកទេស ផ្នែកគ្រប់គ្រង ផ្នែកប្រតិបត្តិការ ដែលសមស្របតាមប្រភេទទិន្នន័យនិងព័ត៌មាន ដែលជាការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួន។

៧- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវធានាថាបញ្ជាតែមួយជាតិរបស់ខ្លួនអនុម័តនីតិវិធីនិងការត្រួតពិនិត្យសន្តិសុខព័ត៌មាន (លើផ្នែកបច្ចេកទេស ប្រតិបត្តិការ និងគ្រប់គ្រង) សម្រាប់ការចូលទៅប្រើប្រាស់ទិន្នន័យនិងព័ត៌មាន ដែលមាននៅក្នុងបញ្ជាតែមួយជាតិរបស់ខ្លួន។

៨- សម្រាប់គោលបំណងសន្តិសុខព័ត៌មាននិងការគ្រប់គ្រងការសម្ងាត់ក្នុងបណ្តាញសុវត្ថិភាពបិទជិតរបស់បញ្ជាតែមួយអាស៊ាន អង្គការដែលទទួលខុសត្រូវចំពោះការគ្រប់គ្រងបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន ស្របតាមមាត្រា១៨នេះត្រូវ៖

- ក- អនុវត្តការវាយតម្លៃផលប៉ះពាល់ឯកជនភាពជាប្រចាំ ដោយប្រើប្រាស់បច្ចេកទេសវិភាគហានិភ័យដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណពីហានិភ័យឯកជនភាពដល់ព័ត៌មានសម្ងាត់
- ខ- កំណត់នីតិវិធីនៃការផ្លាស់ប្តូរដែលអាចត្រូវធ្វើចំពោះបណ្តាញសុវត្ថិភាពបិទជិតរបស់បញ្ជាតែមួយអាស៊ានឬដើម្បីគ្រប់គ្រងទិន្នន័យនិងកាត់បន្ថយកម្រិតហានិភ័យដែលបានកំណត់អត្តសញ្ញាណក្នុងការវាយតម្លៃនេះ និង
- គ- អនុវត្តការផ្លាស់ប្តូរដែលចាំបាច់

៩- ប្រទេសសមាជិក ត្រូវរួមគ្នារៀបចំនីតិវិធីគ្រប់គ្រងលើករណី ឧបត្ថម្ភហេតុសន្តិសុខសម្រាប់គោលបំណងសន្តិសុខព័ត៌មានក្នុងប្រព័ន្ធបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន។

មាត្រា១០.- មន្ត្រីទំនាក់ទំនង

ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវតែងតាំងមន្ត្រីទំនាក់ទំនងរបស់ខ្លួនសម្រាប់ទទួលខុសត្រូវលើការតាមដាននិងអនុវត្តពិធីសារនេះ។

មាត្រា១១.- ការចុះឈ្មោះបញ្ជាតែមួយជាតិនិងការផ្ទៀងផ្ទាត់ពីភាពត្រឹមត្រូវនៃអ្នកប្រើប្រាស់ដែលមិនមែនរដ្ឋាភិបាល

១- ប្រទេសសមាជិកត្រូវចុះឈ្មោះអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលទាំងអស់ រួមទាំងបុគ្គលក្រុមហ៊ុន និងអង្គការនានា ដែលនឹងត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់បញ្ជាតែមួយជាតិរបស់ខ្លួនក្នុងគោលបំណងផ្តល់ឫទទួលទិន្នន័យព័ត៌មាននិង/ឬឯកសារ ក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកទៅកាន់ឬមកពីបញ្ជាតែមួយជាតិរបស់ខ្លួន និងត្រូវកំណត់នីតិវិធីនៃការផ្ទៀងផ្ទាត់ពីភាពត្រឹមត្រូវពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកប្រើប្រាស់ដែលបានចុះឈ្មោះ។

២- ប្រទេសសមាជិកត្រូវរក្សាបញ្ជីឈ្មោះអ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកប្រកបដោយសុវត្ថិភាពនិងបច្ចុប្បន្នភាព ដោយមានបញ្ជីអ្នកចុះឈ្មោះដែលទទួលបាន ការអនុញ្ញាតឱ្យ

បញ្ជូនឬទទួលព័ត៌មានពីបញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ខ្លួននិងមិនត្រូវអនុញ្ញាតឲ្យបុគ្គលឬស្ថាប័ន ដែលមិនបានទទួលការអនុញ្ញាតចូលទៅប្រើប្រាស់បញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ខ្លួនឡើយ។

៣- អ្នកចុះឈ្មោះដែលមានការអនុញ្ញាតនៃបញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ប្រទេសសមាជិក មិនត្រូវអនុញ្ញាតឲ្យចូលទៅប្រើប្រាស់ទិន្នន័យឬព័ត៌មានផ្សេងក្រៅតែពីទិន្នន័យឬព័ត៌មាន ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ និងគោលនយោបាយឡើយ។

មាត្រា ១២.- ភាពត្រឹមត្រូវនៃទិន្នន័យ

១- ប្រទេសសមាជិកត្រូវអនុម័តតម្រូវការភាពត្រឹមត្រូវនៃទិន្នន័យនិងវិធានការដើម្បីធានា ភាពត្រឹមត្រូវនៃទិន្នន័យនិងព័ត៌មានក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិក ដែលត្រូវដាក់ឲ្យដំណើរការនៅ ក្នុងបញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ខ្លួន និងត្រូវបញ្ជូនតាមរយៈបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន។

២- តម្រូវការនិងវិធានការ ដើម្បីធានាភាពត្រឹមត្រូវរបស់ទិន្នន័យនេះក្នុងកាលៈទេសៈ សមស្របក៏ត្រូវអនុវត្តផងដែរចំពោះការបញ្ជូនទិន្នន័យនិងព័ត៌មានតាមរយៈបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន។

៣- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវធានាថា តម្រូវការនិងវិធានការដើម្បីធានាភាពត្រឹមត្រូវ នៃទិន្នន័យដែលបានអនុម័តដើម្បីធានាភាពត្រឹមត្រូវនៃទិន្នន័យនិងព័ត៌មានក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិក នឹងផ្តល់យន្តការក្នុងចំណោមកត្តាផ្សេងទៀត ដែលអាចឲ្យអ្នកទទួលទិន្នន័យនិងព័ត៌មានក្នុង ទម្រង់អេឡិចត្រូនិក កំណត់ថាតើទិន្នន័យនិងព័ត៌មានដែលត្រូវបានបញ្ជូនមានលក្ខណៈពេញលេញ និងមិនត្រូវបានកែប្រែក្នុងកិច្ចប្រតិបត្តិការបញ្ជូន។

៤- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវធានាថាបញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ខ្លួនអនុម័តតម្រូវការ និងវិធានការ ដើម្បីធានាភាពត្រឹមត្រូវនៃទិន្នន័យនេះ ចំពោះការបង្កើតបណ្ណសារទិន្នន័យក្នុង ទម្រង់អេឡិចត្រូនិកនិងការរក្សាទុកទិន្នន័យ ក៏ដូចជាក្នុងគោលបំណងនៃការបញ្ជាក់ភាពត្រឹមត្រូវ ដូចដែលបានកំណត់ នៅក្នុងពិធីសារនេះ។

មាត្រា ១៣.- ការស្នើសុំពិការភាពរក្សាទុកទិន្នន័យ

១- ដោយទទួលស្គាល់ពីសារៈសំខាន់នៃការរក្សាទុកទិន្នន័យនិងព័ត៌មានដែលត្រូវបានដាក់ ស្នើនិង/ឬដំណើរការដោយបញ្ជីតែមួយជាតិ ឬតាមរយៈបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន សម្រាប់ការប្រើ ប្រាស់ជាបន្តបន្ទាប់ ប្រទេសសមាជិកឯកភាពអនុម័តការកំណត់ពេលអប្បបរមាសម្រាប់រក្សាទុក ទិន្នន័យ បណ្ណសារ និងការបោះបង់ចោលទិន្នន័យ សម្រាប់ប្រភេទទិន្នន័យនីមួយៗដែលត្រូវ បានដំណើរការនៅក្នុងបញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ប្រទេសនីមួយៗ។

២- ប្រទេសសមាជិកឯកភាពបង្កើតស្តង់ដារបច្ចេកទេសនិងនីតិវិធីសម្រាប់ការរក្សា ទិន្នន័យនិងព័ត៌មានក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដោយធានាភាពត្រឹមត្រូវពិតប្រាកដ និងសម្រាប់

រក្សាទុកទិន្នន័យនិងព័ត៌មានទាំងនោះ នៅក្នុងបរិស្ថានដែលមានសុវត្ថិភាពក្នុងបញ្ជីតែមួយជាតិ
របស់ប្រទេសនីមួយៗតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវ ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ១ នៃមាត្រានេះ។

៣- ក្នុងករណីមានវិវាទកើតឡើង ដែលក្នុងនោះប្រទេសសមាជិកមួយបានទទួលទិន្នន័យ
និងព័ត៌មានក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកពីបញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ប្រទេសសមាជិកមួយផ្សេងទៀត
និងបានរក្សាទុកក្នុងបណ្ណសារទិន្នន័យនិងព័ត៌មានដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១និងកថាខណ្ឌ២
នៃមាត្រានេះដោយអនុលោមតាមសំណើរបស់ប្រទេសសមាជិកដែលផ្តល់ទិន្នន័យនិងព័ត៌មាន
និងអនុលោមតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិជាតិរបស់ខ្លួន ប្រទេសសមាជិកដែលទទួលបាន
ទិន្នន័យនិងព័ត៌មានក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកត្រូវផ្តល់នូវច្បាប់ចម្លងទិន្នន័យនិងព័ត៌មាននោះដោយ
ធ្វើការបង់កម្រៃដែលអាចមានឲ្យទាន់ពេលវេលានិងប្រកបដោយសុវត្ថិភាព ទៅកាន់ប្រទេស
សមាជិកដែលមានវិវាទកើតឡើង។ ទោះជាយ៉ាងណា ប្រទេសសមាជិកមិនត្រូវបានតម្រូវឲ្យផ្តល់
ទិន្នន័យនិងព័ត៌មានលើសពីទិន្នន័យនិងព័ត៌មានដែលត្រូវបានផ្តល់ទៅឲ្យខ្លួនដោយប្រទេស
សមាជិកដែលស្នើសុំនោះឡើយ។

ផ្នែកទី៤
បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែម

មាត្រា ១៤.- ការការពារកម្មសិទ្ធិបញ្ញានិងកម្មសិទ្ធិទិន្នន័យ

១- ការការពារកម្មសិទ្ធិបញ្ញាលើផលិតផលនិងសេវាកម្មផ្នែកបច្ចេកវិទ្យា ដែលធ្វើឡើងដោយ
ប្រទេសសមាជិក សម្រាប់បញ្ជីតែមួយអាស៊ានឬដែលត្រូវផ្ទុកព័ត៌មានណាមួយដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរនៅ
ក្រោមពិធីសារនេះត្រូវអនុវត្តដោយអនុលោមតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិជាតិនៃប្រទេសសមាជិក
នីមួយៗ និងអនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនានាដែលប្រទេសសមាជិកនីមួយៗ ជាភាគី
ហត្ថលេខី។

២- ការប្រើប្រាស់ឈ្មោះ និមិត្តសញ្ញានិង/ឬសញ្ញាផ្លូវការរបស់ប្រទេសសមាជិកណាមួយ
លើការបោះពុម្ពផ្សាយឯកសារនិង/ឬក្រដាសពាក់ព័ន្ធនឹងពិធីសារនេះត្រូវហាមឃាត់ ប្រសិនបើពុំ
មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនពីប្រទេសសមាជិកនោះ។

៣- បើទោះបីជាមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១នៃមាត្រានេះក្តី កម្មសិទ្ធិបញ្ញាពាក់ព័ន្ធនឹង
ទិន្នន័យណាមួយដែលបានបង្កើតឡើងឬកើតឡើងពីការបង្កើតនិងការអនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន
ការអភិវឌ្ឍបច្ចេកវិទ្យា ការអភិវឌ្ឍផលិតផលនិងសេវាកម្ម ដែលបាន៖

- ក- អនុវត្តជាសមូហភាពដោយប្រទេសសមាជិកទាំងអស់ឬលទ្ធផលស្រាវជ្រាវដែល
ទទួលបានតាមរយៈសកម្មភាពកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរួមគ្នានៃបណ្តាប្រទេសសមាជិក

- ទាំងអស់ដោយអនុលោមតាមបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន ត្រូវចាត់ទុកថាជាកម្មសិទ្ធិរួមគ្នា របស់ប្រទេសសមាជិក ស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលត្រូវឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមក
- ខ- អនុវត្តរួមគ្នាដោយប្រទេសសមាជិកមួយចំនួនឬលទ្ធផលស្រាវជ្រាវដែលទទួលបាន តាមរយៈសកម្មភាពកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរួមគ្នានៃបណ្តាប្រទេសសមាជិកមួយចំនួន អនុលោមតាមបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន ត្រូវចាត់ទុកថាជាកម្មសិទ្ធិរួមគ្នារបស់ប្រទេស សមាជិកទាំងនោះ ស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលត្រូវឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមក
- គ- អនុវត្តតែឯកឯងនិងដាច់ដោយឡែកដោយប្រទេសសមាជិកមួយឬលទ្ធផលស្រាវជ្រាវ ដែលទទួលបានតាមរយៈការខិតខំប្រឹងប្រែងតែឯកឯង និងដាច់ដោយឡែករបស់ ប្រទេសសមាជិកមួយ ត្រូវតែជាកម្មសិទ្ធិទាំងស្រុងរបស់ប្រទេសសមាជិកនោះ។

មាត្រា ១៥.- ប្រសិទ្ធភាពផ្នែកច្បាប់នៃឯកសារ ទិន្នន័យ និងព័ត៌មានក្នុងទម្រង់ អេឡិចត្រូនិក

- ១- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវអនុម័តនីតិវិធីសម្រាប់ធ្វើការផ្ទៀងផ្ទាត់ពីភាពត្រឹមត្រូវ នៃឯកសារ ទិន្នន័យ និងព័ត៌មានក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិករបស់បញ្ជាតែមួយជាតិដែលត្រូវប្រើឬ ដំណើរការនៅក្នុងបញ្ជាតែមួយជាតិ និងត្រូវបញ្ជូនក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកតាមរយៈបញ្ជាតែ មួយអាស៊ាន។
- ២- អនុលោមតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិជាតិនៃប្រទេសសមាជិកនីមួយៗ ឯកសារក្នុង ទម្រង់អេឡិចត្រូនិក ផ្ទៀងផ្ទាត់ត្រឹមត្រូវ ដែលបានបង្កើតឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងប្រតិបត្តិការនានា ក្រោមពិធីសារនេះ អាចទទួលយកជាកស្តុតាងរបស់អង្គហេតុនានាដែលត្រូវបានកំណត់នៅក្នុង ពិធីសារនេះ។

មាត្រា ១៦.- ការទទួលខុសត្រូវពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ជាតែមួយអាស៊ាន

កិច្ចព្រមព្រៀងកម្រិតសេវាកម្មដែលត្រូវកំណត់តាមមាត្រា៧(តម្រូវការកម្រិតសេវាកម្ម) នៃ ពិធីសារនេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងសេវាកម្រិតថ្នាក់តំបន់របស់បញ្ជាតែមួយអាស៊ានត្រូវផ្តោតលើការទទួល ខុសត្រូវរបស់អ្នកផ្តល់សេវា តាមរយៈការចាត់វិធានការ (មិនថាមានកម្រិតឬមិនមានកម្រិត) ប្រឆាំង ទៅនឹងអ្នកផ្តល់សេវាដែលបំពានកិច្ចព្រមព្រៀងកម្រិតសេវាកម្មចំពោះភាគីនៅក្នុងប្រព័ន្ធបញ្ជាតែ មួយអាស៊ាន ដែលទទួលបានការខាតបង់ដោយសារការបំពាននេះ។

មាត្រា ១៧.- កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងសហប្រតិបត្តិការ

- ១- ប្រទេសសមាជិកឯកភាពសហការគ្នាដោយអនុលោមតាមច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ និង គោលនយោបាយជាតិរបស់ខ្លួនដូចខាងក្រោម៖



- ក- ចែករំលែកព័ត៌មាននិងបទពិសោធន៍ ពាក់ព័ន្ធនឹងការបង្កើតបញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ខ្លួន និងដំណើរការក្នុងប្រព័ន្ធបញ្ជីតែមួយអាស៊ានក្នុងគោលបំណងសម្រួលដល់ប្រតិបត្តិការរវាងបណ្តាបញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ប្រទេសសមាជិក និង
 - ខ- ចែករំលែកបទពិសោធន៍ពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុម័តការអនុវត្តល្អជាអន្តរជាតិនិងអភិក្រមក្នុងការអភិវឌ្ឍក្របខណ្ឌច្បាប់បញ្ជីតែមួយជាតិរបស់ខ្លួន។
- ២- សកម្មភាពកិច្ចសហប្រតិបត្តិការដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១នៃមាត្រានេះត្រូវអនុវត្តដោយអនុលោមតាមកម្រិតធនធានដែលមាន។

មាត្រា១៨.- អភិបាលកិច្ចនៃបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន

ប្រទេសសមាជិកឯកភាពបង្កើតរចនាសម្ព័ន្ធអភិបាលកិច្ចបញ្ជីតែមួយអាស៊ានដែលត្រូវគ្របដណ្តប់លើចំណុចដូចខាងក្រោមសម្រាប់អនុវត្តបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន ហើយរចនាសម្ព័ន្ធនេះអាចកែសម្រួលពីពេលមួយទៅពេលមួយ៖

- ក- សមាសភាពនៃកម្មសិទ្ធិ
- ខ- ការគ្រប់គ្រងកិច្ចប្រតិបត្តិការ
- គ- ប្រភេទស្ថាប័ន និង
- ឃ- កិច្ចការផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការបង្កើតរចនាសម្ព័ន្ធអភិបាលកិច្ចបញ្ជីតែមួយអាស៊ាន

មាត្រា១៩.- លិខិតុបករណ៍នាពេលអនាគត

ប្រទេសសមាជិកអាចអនុម័តលិខិតុបករណ៍ផ្លូវច្បាប់ក្នុងពេលអនាគតដោយអនុលោមតាមបញ្ញត្តិនៃពិធីសារនេះ។ ក្រោយពេលចូលជាធរមាន លិខិតុបករណ៍ទាំងនោះត្រូវក្លាយជាផ្នែកមួយនៃពិធីសារនេះ។

មាត្រា២០.- ការដោះស្រាយជម្លោះ

- ១- ភាពខុសគ្នាឬជម្លោះដែលកើតមានរវាងប្រទេសសមាជិកពាក់ព័ន្ធនឹងការបកស្រាយនិង/ឬការអនុវត្តបញ្ញត្តិណាមួយនៃពិធីសារនេះ ត្រូវដោះស្រាយដោយសន្តិវិធីតាមរយៈកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាមួយគ្នាទៅវិញទៅមកនិង/ឬការចរចារវាងប្រទេសសមាជិកដោយមិនយោងទៅភាគីទីបីណាមួយឬសាលាក្តីអន្តរជាតិណាឡើយ។
- ២- ប្រសិនបើប្រទេសសមាជិកខកខានមិនបានដោះស្រាយភាពខុសគ្នាឬជម្លោះដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ១នៃមាត្រានេះ ប្រទេសសមាជិកអាចធ្វើការដោះស្រាយភាពខុសគ្នាឬជម្លោះរវាងគ្នា



ពាក់ព័ន្ធនឹងការបកស្រាយនិង/ឬការអនុវត្តពិធីសារនេះ ក្រោមក្របខណ្ឌនៃពិធីសាររបស់ អាស៊ានស្តីពីការលើកកម្ពស់យន្តការដោះស្រាយជម្លោះ ដែលត្រូវបានចុះហត្ថលេខា នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៤ នៅក្រុងរៀងចន្ទន៍ ប្រទេសឡាវ។

ផ្នែកទី៥
អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា២១.- ការពិនិត្យកែសម្រួលឡើងវិញ ការកែប្រែ និងវិសោធនកម្ម

- ១- ប្រទេសសមាជិកណាមួយអាចស្នើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរឲ្យមានការពិនិត្យកែសម្រួល ឡើងវិញ ការកែប្រែ និងវិសោធនកម្មនូវផ្នែកទាំងអស់ឬផ្នែកណាមួយនៃពិធីសារនេះ។
- ២- រាល់ការពិនិត្យកែសម្រួលឡើងវិញការកែប្រែឬធ្វើវិសោធនកម្ម ដែលត្រូវបានឯកភាព ដោយប្រទេសសមាជិក ត្រូវបានកាត់បន្ថយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនិងត្រូវបង្កើតជាផ្នែកមួយ នៃពិធីសារនេះ។
- ៣- ការពិនិត្យកែសម្រួលឡើងវិញការកែប្រែឬធ្វើវិសោធនកម្មនេះ ត្រូវចូលជាធរមានក្នុង កាលបរិច្ឆេទ ដែលអាចកំណត់ដោយប្រទេសសមាជិក។
- ៤- រាល់ការពិនិត្យកែសម្រួលឡើងវិញការកែប្រែឬធ្វើវិសោធនកម្ម មិនត្រូវបុរេនិច្ចយលើសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចដែលកើតមកពីឬដោយផ្អែកលើពិធីសារនេះ នៅមុនពេលប្តូរហត្ថលេខាដល់កាលបរិច្ឆេទ នៃការពិនិត្យកែសម្រួលឡើងវិញ ការកែប្រែ ឬការធ្វើវិសោធនកម្មនេះ។

មាត្រា២២.- ការបម្រុងទុក

គ្មានការបម្រុងទុកណាមួយត្រូវបានធ្វើឡើង ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិណាមួយ នៃពិធីសារនេះឡើយ។

មាត្រា២៣.- ការតម្កល់ឯកសារ

ពិធីសារនេះត្រូវតម្កល់ទុកនៅអគ្គលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ានដែលជាអ្នកត្រូវបញ្ជូនជា បន្ទាន់នូវច្បាប់ថតចម្លងដោយមានការបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវមួយច្បាប់ជូនទៅសមាជិកនីមួយៗ។

មាត្រា២៤.- ប្រធានសន្តិ

១- នៅក្នុងករណីដែលមានព្រឹត្តិការណ៍ឬកាលៈទេសៈដែលហួសពីការគ្រប់គ្រងនិងដោយ ពុំមែនជាកំហុសឬការធ្វេសប្រហែសរបស់ប្រទេសសមាជិកដែលរងផលប៉ះពាល់ និងតាមរយៈ ការព្យាយាមសមស្របហើយ ប៉ុន្តែប្រទេសសមាជិកនោះនៅតែមិនអាចបង្ការបានក្នុងករណី ដែលព្រឹត្តិការណ៍ឬកាលៈទេសៈទាំងនេះកំណត់ដូចខាងក្រោម៖



- ក- គ្រោះរញ្ជួយដី ទឹកជំនន់ អគ្គិភ័យ ឬគ្រោះមហន្តរាយធម្មជាតិរូបវន្តផ្សេងទៀត
- ខ- សង្គ្រាម ការឈ្លានពាន សកម្មភាពរបស់សត្រូវបរទេស អវិភាព (មិនថាជាសង្គ្រាម ដែលត្រូវបានប្រកាសឬមិនបានប្រកាសជាមុន) អំពើរកេរកម្ម សង្គ្រាមស៊ីវិល ការបះបោរ បដិវត្តន៍ អបគមន៍ និង
- គ- ប្រកាសអាសន្នទាក់ទងនឹងសន្តិសុខជាតិ ដែលត្រូវបានប្រកាសជាមុន (“ករណី ព្រឹត្តិហេតុប្រធានសក្តិ”)។

២- ប្រទេសសមាជិកដែលស្ថិតក្នុងស្ថានភាពបែបនេះ មិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការខកខាន ណាមួយដើម្បីអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្រោមពិធីសារនេះប្រសិនបើត្រូវបានរារាំងឬពន្យារពេល ក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចទាំងនោះដោយសារតែព្រឹត្តិការណ៍ប្រធានសក្តិឡើយ។

៣- នៅក្នុងករណីដែលមានព្រឹត្តិការណ៍ប្រធានសក្តិ ប្រទេសសមាជិកដែលត្រូវបានរារាំង ឬពន្យារពេលក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ចក្រោមពិធីសារនេះ ត្រូវជូនដំណឹងភ្លាមដល់ប្រទេស សមាជិកផ្សេងទៀតដោយត្រូវបញ្ជាក់លម្អិតអំពីព្រឹត្តិការណ៍ប្រធានសក្តិនេះ និងពីមូលហេតុ ដែលនាំឲ្យមានព្រឹត្តិការណ៍ប្រធានសក្តិនេះកើតឡើង ដែលបានរារាំងឬពន្យារពេលក្នុងការ បំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្រោមពិធីសារនេះ ហើយប្រទេសសមាជិកនោះត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែង ដើម្បីកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់ដែលបង្កឡើងដោយព្រឹត្តិការណ៍ប្រធានសក្តិនេះ។

៤- នៅពេលព្រឹត្តិការណ៍ប្រធានសក្តិត្រូវបានបញ្ចប់ ប្រទេសសមាជិកដែលរងផល ប៉ះពាល់ ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្តឡើងវិញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួននៅក្រោមពិធីសារនេះឲ្យបានឆាប់តាមដែលអាច ធ្វើទៅបាន។

មាត្រា ២៥.- ការចូលជាធរមាន

១- ពិធីសារនេះត្រូវចូលជាធរមាន ក្រោយពេលដែលគ្រប់ប្រទេសសមាជិកទាំងអស់ បានជូនដំណឹងឬក្នុងករណីចាំបាច់ បានតម្កល់លិខិតុបករណ៍ដែលបង្ហាញពីការផ្តល់សច្ចាប័ន របស់ខ្លួននៅអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន ក្រោយពេលបំពេញចប់នូវនីតិវិធីផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនដែល មិនត្រូវចំណាយពេលលើសពីមួយរយប៉ែតសិប (១៨០) ថ្ងៃក្រោយពេលចុះហត្ថលេខាលើ ពិធីសារនេះឡើយ។

២- អគ្គលេខាធិការអាស៊ានត្រូវជូនដំណឹងដល់គ្រប់ប្រទេសសមាជិកទាំងអស់ អំពីការជូន ដំណឹងឬការតម្កល់លិខិតុបករណ៍បង្ហាញពីការផ្តល់សច្ចាប័ននីមួយៗដែលអនុលោមតាមកថា ខណ្ឌ១នៃមាត្រានេះ។



មាត្រា ២៦.- ការពិនិត្យមើលឡើងវិញ

ប្រទេសសមាជិកអាចធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញជាទូទៅនៃពិធីសារនេះ ក្នុងទិដ្ឋភាពដើម្បី
លើកកម្ពស់ការប្រើប្រាស់ពិធីសារនេះឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព និងបន្តជំរុញឲ្យសម្រេចគោលបំណង
របស់ខ្លួន នៅពេលដែលពិធីសារនេះត្រូវបានឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមករវាងបណ្តាប្រទេសសមាជិក។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព ភាគីហត្ថលេខីខាងក្រោមដែលបានទទួលសិទ្ធិប្រទានពីរដ្ឋាភិបាល
រៀងៗខ្លួន បានចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារនេះ។

ធ្វើនៅក្រុងហាណូយ ប្រទេសវៀតណាម នាថ្ងៃទី៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ច្បាប់ដើមតែមួយ
ជាភាសាអង់គ្លេស។

សម្រាប់រដ្ឋាភិបាលនៃព្រុយណេដារូសារីម

ម៉េហ៊ិន ជាកូ អេមីឌី រ៉ាម៉ាន់ អ៊ីប្រ៉ាហ៊ីម
រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុទី II នៃខុទ្ទកាល័យនាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រាប់រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

វង្សី វិស្សុត

រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រាប់រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី

បានប៉ាង ម៉េម៉ាឌី សូម៉ាន់ត្រី ប្រ៊ីជូនហ្សូរី
រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ



សម្រាប់រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ

វិបត្តក្នុង ចាន់ថាតុនសា

អនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រាប់រដ្ឋាភិបាលម៉ាឡេស៊ី

ជាតូ សេរី អេមីដ ហ្វីនី មហាមេត ហារណាជាន

រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុទី II

សម្រាប់រដ្ឋាភិបាលនៃសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា

យូ វីន សេង

រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុនិងចំណូល

សម្រាប់រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

សេសា វី ម៉ូរីស៊ីម៉ា

រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រាប់រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី

ថាម៉ាន់ សាន់ម៉ូកាវ៉ាណាំ

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រាប់រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សំប៉ៅ ឆាន់
រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រាប់រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

ឌីន ឡឿង គុន
រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ



**PROTOCOL ON THE LEGAL FRAMEWORK TO IMPLEMENT
THE ASEAN SINGLE WINDOW**

The Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic (hereinafter referred to as "Lao PDR"), Malaysia, the Republic of the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam, Member States of the Association of South East Asian Nations (hereinafter collectively referred to as "ASEAN" or "Member States" or individually as "Member State");

RECALLING the commitments and agreements that Member States have made to establish the ASEAN Single Window (hereinafter referred to as "ASW"), as well as the National Single Windows (hereinafter referred to as "NSWs" or individually as "NSW"), including the Agreement to Establish and Implement the ASEAN Single Window (hereinafter referred to as "ASW Agreement") signed on 9 December 2005 in Kuala Lumpur, Malaysia and the Protocol to Establish and Implement the ASEAN Single Window (hereinafter referred to as "ASW Protocol") signed on 20 December 2006 in Siem Reap, the Kingdom of Cambodia;

FURTHER RECALLING the importance of a harmonised trade and customs environment to the ASEAN Economic Community as stated in the Vientiane Action Programme;

RECOGNISING the importance of establishing an enabling legal framework based on international standards and best practices for the implementation of the ASW as mandated in Article 6 of the ASW Agreement;

NOTING that Member States have also committed in Article 5 of the ASW Protocol to utilising international standards and best practices reflected in international conventions and agreements;

AFFIRMING that the terms of this Protocol shall be based on the objectives, principles and obligations established by the ASW Agreement and the ASW Protocol;

NOTING the relevant principles and recommendations developed by international bodies such as the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) Model Law on Electronic Commerce, the United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business (UN/CEFACT) Recommendation 35 and the United Nations Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts for purposes of transactions between the NSWs within the ASW environment,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**PART I
SPHERE OF APPLICATION**

**Article 1
Scope of Application**

1. This Protocol shall apply to transactions between NSWs within the ASW environment exclusively among Member States.
2. Nothing in this Protocol shall be construed as creating any obligations for Member States with respect to the domestic

operations and transactions of their own NSW, save as prescribed in Article 9 (Information Security and Confidentiality) of this Protocol.

3. Such transactions that are contemplated in this Protocol shall comply with the technical and operational criteria to be agreed by Member States.

Article 2
Relationship to Other Agreements

1. This Protocol shall supplement and implement the ASW Agreement, and shall be read and interpreted in accordance with the ASW Agreement. In the event of any inconsistency between this Protocol and the ASW Agreement, the provisions of the ASW Agreement shall prevail to the extent of such inconsistency.

2. This Protocol shall not affect the rights and obligations of Member States under any other international agreements to which two or more Member States are party.

3. In the event of any inconsistency between this Protocol and the ASW Protocol, Member States shall immediately consult each other with a view to finding a mutually satisfactory solution.

4. Subject to paragraph 1 of this Article, in the event of any inconsistency between this Protocol and other international agreements in relation to the implementation of the ASW to which two or more Member States are party, Member States shall immediately consult each other with a view to finding a mutually satisfactory solution.

**Article 3
Objectives**

This Protocol aims to provide a legal framework for the operations; interactions, and electronic processing of transactions between NSWs within the ASW environment, taking into account the relevant international standards and best practices recommended by international agreements and conventions concerning trade facilitation and modernisation of customs techniques and practices.

**Article 4
Exclusions**

1. Nothing in this Protocol shall affect and/or limit any agreements or arrangements in relation to mutual assistance in criminal matters and for matters connected therewith to which a Member State is a party.
2. This Protocol shall not cover the enforcement of purely private or proprietary claims among private NSW users within the ASW environment.
3. This Protocol shall not cover electronic NSW transactions between a Member State and a non-Member State.

**PART II
GENERAL PROVISIONS**

**Article 5
General Definitions**

For the purposes of this Protocol, unless otherwise

specified, the following terms shall be defined as follows:

- a. "ASW" is the secured environment where NSWs of Member States operate and integrate. The ASW constitutes a regional facility to enable a seamless, standardised and harmonised routing and communication of trade and customs-related information and data for customs clearance and release from and to NSWs. Trade and related customs data and information will stay within, and belong to respective Member States;
- b. "confidential information" means data and information that is protected from disclosure under the law of the Member State or that is considered confidential if the data and information convey any of the following:
 - i. trade secret information that may give one entity a competitive advantage over another;
 - ii. financial information including banking and insurance information;
 - iii. proprietary information of any type;
 - iv. personally identifiable information; or
 - v. law enforcement information;
- c. "NSW" is a system, which enables:
 - i. a single submission of data and information;
 - ii. a single and synchronous processing of data and information; and
 - iii. a single decision-making for customs release and clearance. A single decision-making shall be uniformly interpreted as a single point of decision for the release of cargoes by the Customs on the basis of decisions, if required,

taken by line ministries and agencies and communicated in a timely manner to the Customs;

- d. "regional services" means a set of applications and information, to be agreed to by Member States, that will be accessible by Member States via the ASW closed secure network, providing supporting services to the ASW;
- e. "Service Level Agreement" (hereinafter referred to as "SLA") refers to a service provider agreement dealing with quantitative performance metrics or key performance indicators for the service provider's services;
- f. "service level requirements" means, in respect of services offered by a service provider, measurable and achievable standards for the performance of such services;
- g. "transaction" means, as between NSWs, the transmission and receipt of information or data.

**PART III
ASW AND NSW OPERATIVE PROVISIONS**

**Article 6
Transmission and Exchange of Data and Information**

1. Member States shall establish and maintain national laws and regulations¹ that enable the operation of their NSWs and

¹ In adopting or maintaining laws and regulations referred under this provision, Member States may decide to ensure that the transmission and exchange of data and information

permit cross-border transmission and exchange of trade and customs-related data and information between NSWs that Member States have specifically agreed to for the purposes of the ASW. Such transmission and exchange shall be subject to the consent of the trader submitting the data and information, where such consent is required by national law, and shall be made in accordance with this Protocol.

2. Member States shall establish policies and regulations for the transmission and exchange, use, and dissemination of NSW data and information for domestic government usage that are consistent with the provisions of this Protocol.

3. Data and information transmitted, exchanged and disseminated by a Member State's NSW to another Member State's NSW through the ASW environment shall be used and maintained only in furtherance of this Protocol and the objectives of the ASW.

4. For the purposes of the ASW, Member States shall recognise trade and customs-related data and information transmitted and exchanged within the ASW for customs clearance and release, to be agreed by Member States.

Article 7 Service Level Requirements

1. Any service level requirement related to ASW regional services shall be agreed among Member States and set out in SLAs to be entered into between an entity that is responsible

within the ASW environment shall be subject to comparable safeguards to those it applies in its own jurisdiction.

for the governance of the ASW pursuant to Article 18 and service providers involved in ASW regional services.

2. Each Member State shall establish service level requirements for its NSW to carry out transactions in a timely manner.

Article 8
Standardised Data and Information

For purposes of transactions between NSWs within the ASW environment, Member States shall comply with the World Customs Organization Data Model or, where appropriate, any other data model or parameters that may be agreed by Member States.

Article 9
Information Security and Confidentiality

1. Each Member State shall ensure that its NSW protects the security and confidentiality of the data and information in its NSW information system.

2. Each Member State shall further ensure that the use of data and information received through the ASW environment shall be for lawful and authorised purposes consistent with the terms of this Protocol.

3. Each Member State shall establish in its national laws and regulations, protection from unlawful disclosure of confidential information that may be transmitted, exchanged or disseminated by the NSWs of other Member States pursuant to this Protocol. Such information shall be used only for the purposes specified, and shall not be otherwise disclosed by the

receiving Member State without the specific permission of the Member State providing the information.

4. Where confidential information is transmitted, exchanged or disseminated between NSWs, Member States of both the transmitting and receiving NSWs shall ensure that there is no unlawful disclosure of such information.

5. Nothing in this Protocol shall be construed to require any Member State to furnish or allow access to confidential information pursuant to this Protocol the disclosure of which it considers would:

- a. be contrary to the public interest;
- b. be contrary to any of its legislation including but not limited to those protecting personal privacy or the financial affairs and accounts of individual customers of financial institutions;
- c. impede law enforcement; or
- d. prejudice the competitive position of the person providing the information.

6. Each Member State shall ensure that its NSW provides information security protections commensurate with the risk and magnitude of the harm resulting from the unauthorised access, use, disclosure, theft or loss of confidential information that is provided by other NSWs pursuant to this Protocol. Information security will include, but not be limited to, technical, managerial and operational security controls that are appropriate for the type of data and information for which it is responsible.

7. Each Member State shall ensure that its NSW adopts information security controls and procedures (technical, operational and managerial) for access to data and information contained in their respective NSW.

8. For the purpose of information security and confidentiality management in the ASW closed secure network, an entity that is responsible for the governance of the ASW pursuant to Article 18 shall:

- a. implement the use of privacy impact assessments periodically using risk analysis techniques to identify privacy risks to confidential information;
- b. determine how changes can be made to the ASW closed secure network or to the handling of the data to mitigate the risks identified in such assessments; and
- c. implement the required changes.

9. Member States shall jointly develop security incident management procedures for the purposes of information security in the ASW environment.

Article 10 Focal Point

Each Member State shall designate its focal point responsible for the monitoring and the implementation of this Protocol.

Article 11 NSW Registration and Authentication of Non-Governmental Users

1. Member States shall register all non-governmental entities, including individuals, companies, and organisations, that will be permitted access to their respective NSW for purposes of providing or receiving information and/or documents in electronic data format to or from their respective

NSW and shall establish authentication procedures in relation to registered users.

2. Member States shall maintain a secure and updated electronic registry, listing all authorised registrants that are permitted to submit to or receive information from their respective NSW and shall not permit access to their respective NSW by any unauthorised person or entity.

3. Authorised registrants of a Member State's NSW shall not be permitted access to data or information other than such data or information that is authorised by law, rules, regulations and policies.

Article 12 Integrity of Data

1. Member States shall adopt data integrity requirements and measures that will ensure the integrity of electronic data and information that is processed in their respective NSW and transmitted in the ASW environment.

2. Such data integrity requirements and measures, where appropriate, shall also be applied to the transmission of data and information through the ASW environment.

3. Each Member State shall ensure that the data integrity requirements and measures adopted to assure the integrity of electronic data and information will provide for mechanisms, among others, that enable the recipients of electronic data and information to determine whether such data and information is complete and has not been altered in the process of transmission.

4. Each Member State shall ensure that its NSW adopts such data integrity requirements and measures to electronic archiving and data retention as well as with those for authentication purposes as provided for in this Protocol.

Article 13
Data Retention Requirements

1. Recognising the importance of retaining data and information that is submitted to and/or processed by an NSW or through the ASW for subsequent use, Member States agree to adopt minimum schedules for data retention, archiving, and data disposal for each type of data that is processed in their respective NSW.

2. Member States agree to establish technical standards and procedures for maintaining authenticated electronic data and information and for retaining such data and information, per the requirements of paragraph 1 of this Article, in a secured environment in their respective NSW.

3. In the event that a dispute arises in which one Member State has received electronic data and information from another Member State's NSW and has archived such data and information as provided for in paragraphs 1 and 2 of this Article, the Member State receiving such electronic data and information will, subject to its national laws and regulations, upon request of the sending Member State, provide a copy of it, upon payment of a fee as may be prescribed, in a timely and secured manner to the Member State in which such dispute has arisen; provided, however, no Member State shall be required to provide data and information beyond that which had been provided to it by the requesting Member State.

**PART IV
ADDITIONAL PROVISIONS**

**Article 14
Protection of Intellectual Property Rights and Data
Ownership**

1. The protection of intellectual property rights of technological products and services being developed by Member States for the ASW or which is contained in any information that is exchanged under this Protocol shall be enforced in conformity with the respective national laws, rules and regulations of the Member States and with international agreements that the respective Member State is a party to.
2. The use of the name, logo and/or official emblem of any Member State on any publication, document and/or paper relating to this Protocol is prohibited without the prior written approval of that Member State.
3. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, the intellectual property rights in respect of any data generated by or arising from the making, implementation or application of the ASW, technological development, products and services development, carried out –
 - a. collectively by all the Member States or research results obtained through the collective activity efforts of all the Member States pursuant to the ASW shall be collectively owned by the Member States in accordance with terms to be mutually agreed upon;
 - b. jointly by several Member States or research results obtained through the joint activity efforts of

several Member States pursuant to the ASW shall be jointly owned by those Member States in accordance with terms to be mutually agreed upon; or

- c. solely and separately by one Member State or the research results obtained through the sole and separate effort of one Member State, shall be solely owned by the Member State concerned.

Article 15
Legal Effect of Electronic Documents, Data, and Information

1. Each Member State shall adopt procedures for the authentication of NSW electronic documents, data, and information that shall be used or processed within the NSW and transmitted in an electronic form in the ASW environment.
2. Subject to national laws, rules and regulations of each Member State, authenticated electronic documents produced in connection with transactions under this Protocol may be admissible as evidence of any fact stated therein.

Article 16
Liability Related to the ASW

SLAs established under Article 7 (Service Level Requirements) of this Protocol in respect of ASW regional services shall address the liability of the service provider by providing recourse (whether limited or otherwise) against such service provider in breach of the SLA for such parties in the ASW environment suffering loss as a result of such breach.

Article 17
Cooperative Efforts

1. Subject to Member States' national laws, rules, regulations and policies, Member States agree to cooperate on the following areas:
 - a. sharing of information and experiences in relation to the establishment of their NSWs and operations of the ASW environment with the view to facilitating transactions between NSWs; and
 - b. sharing of experiences related to the adoption of international best practices and approaches in the development of their respective NSW legal frameworks.
2. The cooperative activities undertaken under paragraph 1 of this Article shall be subject to resource constraints.

Article 18
Governance of the ASW

Member States agree to develop the ASW governance structure which shall cover the following areas, for the implementation of the ASW and as may be amended from time to time:

- a. ownership composition;
- b. management of operations;
- c. type of entity; and
- d. any other matters relating to the development of the ASW governance structure.

**Article 19
Future Instruments**

Member States may adopt legal instruments in the future pursuant to the provisions of this Protocol. Upon their respective entry into force, such instruments shall form part of this Protocol.

**Article 20
Dispute Settlement**

1. Any difference or dispute between Member States concerning the interpretation and/or implementation and/or application of any of the provisions of this Protocol shall be settled amicably through mutual consultations and/or negotiations between Member States without reference to any third party or international tribunal.

2. If Member States fail to resolve the difference or dispute pursuant to paragraph 1 of this Article, Member States may wish to settle any differences or disputes between them concerning the interpretation and/or implementation and/or application of this Protocol under the ASEAN Protocol on Enhanced Dispute Settlement Mechanism, signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR.

**PART V
FINAL PROVISIONS**

**Article 21
Revision, Modification and Amendment**

1. Any Member State may request in writing a revision, modification or amendment of all or any part of this Protocol.
2. Any revision, modification or amendment agreed to by Member States shall be reduced into writing and shall form part of this Protocol.
3. Such revision, modification or amendment shall come into force on such date as may be determined by Member States.
4. Any revision, modification or amendment shall not prejudice the rights and obligations arising from or based on this Protocol before or up to the date of such revision, modification or amendment.

Article 22
Reservations

No reservations shall be made with respect to any of the provisions of this Protocol.

Article 23
Depositary

This Protocol shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Member State.

Article 24
Force Majeure

1. In the event that an event or circumstance which is beyond the control and without the fault or negligence of the

Member State affected and which by the exercise of reasonable diligence the Member State was unable to prevent, provided that event or circumstance is limited to the following:

- a. earthquakes, flood, fire or other physical natural disasters;
- b. war, invasion, acts of foreign enemies, hostilities (whether war be declared or not) acts of terrorism, civil war, rebellion, revolution, insurrection; and
- c. declared national security emergencies (“events of force majeure”).

2. Such Member State is not responsible for any failure to perform its obligations under this Protocol, if it is prevented or delayed in performing those obligations by an event of force majeure.

3. Where there is an event of force majeure, the Member State prevented from or delayed in performing its obligations under this Protocol shall immediately notify the other Member States giving full particulars of the event of force majeure and the reasons for the event of force majeure preventing it from, or delaying it in performing its obligations under this Protocol, and that Member State shall use its reasonable efforts to mitigate the effect of the event of force majeure.

4. Upon cessation of the event of force majeure, the Member State affected shall as soon as reasonably practicable recommence the performance of its obligations under this Protocol.

Article 25
Entry into Force

1. This Protocol shall enter into force, after all Member States have notified or, where necessary, deposited instruments of ratifications with the Secretary-General of ASEAN upon completion of their internal procedures, which shall not take more than one hundred and eighty (180) days after the signing of this Protocol.

2. The Secretary-General of ASEAN shall promptly notify all Member States of the notifications or deposit of each instrument of ratification referred to in paragraph 1 of this Article.

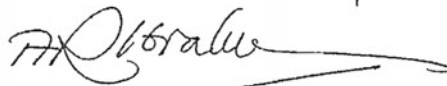
Article 26 Review

Member States may undertake a general review of this Protocol, with a view to promote the most effective use of this Protocol and furthering its objectives, at times to be mutually agreed upon by Member States.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE at Ha Noi, Viet Nam, this
1st Day of September in the Year Two Thousand and
Fifteen, in a single original copy in the English
Language.

For the Government of Brunei Darussalam:



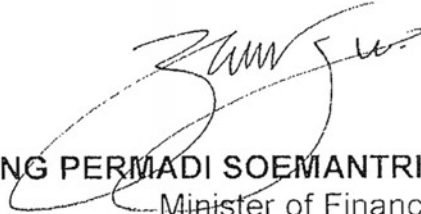
PEHIN DATO ABD RAHMAN IBRAHIM
Minister of Finance II at the Prime Minister's Office

For the Government of the Kingdom of Cambodia:



VONGSEY VISSOTH
Secretary of State, Ministry of Economy and Finance

For the Government of the Republic of Indonesia:



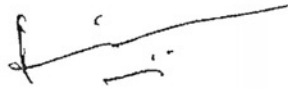
BAMBANG PERMADI SOEMANTRI BRODJONEGORO
Minister of Finance

For the Government of the Lao People's Democratic Republic:



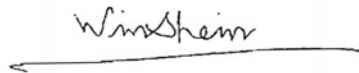
THIPPHAKONE CHANTHAVONGSA
Deputy Minister of Finance

For the Government of Malaysia:



DATO' SERI AHMAD HUSNI MOHAMAD HANADZLAH
Minister of Finance II

For the Government of the Republic of the Union of Myanmar:



U WIN SHEIN
Union Minister, Minister of Finance

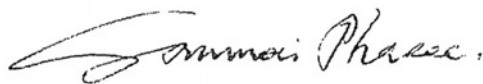
For the Government of the Republic of the Philippines:


CESAR V. PURISIMA
Secretary of Finance


For the Government of the Republic of Singapore:


THARMAN SHANMUGARATNAM
Deputy Prime Minister and Minister for Finance

For the Government of the Kingdom of Thailand:


SOMMAI PHASEE
Minister of Finance

For the Government of the Socialist Republic of Viet Nam:



DINH TIEN DUNG
Minister of Finance



ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១១១៦/១០១០

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យ ប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០២០០/១០៤ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈ ដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពី លក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១:** ផ្ទេរបញ្ចូល និងតែងតាំងឋានន្តរស័ក្តិលោក **វិណន អេលីន** ពីឋានន្តរស័ក្តិ អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ មកឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី អគ្គលេខ ៧៨១២០ នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា ក្រសួងមហាផ្ទៃ។
- មាត្រា ២:** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខនាទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ព.រ. ១៦១១. ១០២៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ១០១៥ ស.ណ
 សំណេរដែលមានសម្លេងជាការចែកចាយ
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦
 អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ឹម សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១១១៦/ ១០១១

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
 នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ត្រៀមព្រះរាជណាម

ឱ្យ

ក-ត្រៀមសម្របសម្រួល ជានុបក្ស :

១-ឯកឧត្តម	ចាន់ ចេស្ដា	១៣-លោកជំទាវ	លី អេង
២-ឯកឧត្តម	ទួន សាម	១៤-លោកជំទាវ	សាយ សោភា
៣-ឯកឧត្តម	ឃីន មេងស្រេង	១៥-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	លី សុភ័វិទ្ធី
៤-ឯកឧត្តម	ឡេង ឪណា	១៦-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	ខួន សំខាន់
៥-ឯកឧត្តម	ទួន ជាញីល	១៧-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	ហ៊ុន ធី
៦-ឯកឧត្តម	ស្រី សុផ្លា	១៨-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	ម៉ង់ ថេន
៧-ឯកឧត្តម	មាស សារឹម	១៩-ឧត្តមសេនីយ៍ក្រី	ស្វាយ ញ៉ែន
៨-ឧកញ៉ា	សុរ ចរ	២០-ឧត្តមសេនីយ៍ក្រី	ហ៊ុន ស៊ុក
៩-ឧកញ៉ា	ហ្វុន ហាប់	២១-ឧត្តមសេនីយ៍ក្រី	ឃីន ម៉េងស្រេង
១០-ឧកញ៉ា	ឡេង ចមិត្រ	២២-ឧត្តមសេនីយ៍ក្រី	ម៉េង សាមុត
១១-ឧកញ៉ា	ចាន់ ចាន់នី	២៣-ឧត្តមសេនីយ៍ក្រី	លី ទួន
១២-ឧកញ៉ា	ភាគ គលលី	២៤-លោកស្រី	ធីត សាផល

ខ-ត្រៀមសម្របសម្រួល ព្រះរាជណាមក្រុមរដ្ឋមន្ត្រី ថ្នាក់ មហាសេនីយ៍ឡាន :

១-ឧកញ៉ា	ហុន ម៉ុងហេង	៨-លោកជំទាវ	លីម ចីតា
២-ឯកឧត្តម	ឡុ ជា	៩-លោកជំទាវ	ហ៊ុន សៀមលី
៣-ឯកឧត្តម	គេត ណាតុច	១០-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	ហុន សិទ្ធិគុណ
៤-ឯកឧត្តម	ទួន សំរោត	១១-ឧត្តមសេនីយ៍ក្រី	ហុន សុចន្ទ្រា
៥-ឯកឧត្តម	ធីន សាឡុច	១២-រសេនីយ៍ទោ	ពេជ្រ សុខអន
៦-ឯកឧត្តម	ធីត ពញា	១៣-លោក	គង់ គ្រល
៧-លោកជំទាវ	លីម ស្មី	១៤-លោក	គន ផល្លី



១៥-លោក	សំ	ចន្ទឡា	២៩-លោក	ទូច	សុខា
១៦-លោក	ម៉ៅ	ស៊ីថន	៣០-លោក	ស៊ី	ម៉ុកណាត
១៧-លោក	មាស	ធុឡី	៣១-លោក	កេត	ម៉ៅ
១៨-លោក	ម៉ៅ	សុមី	៣២-លោក	ស៊ីត	ខន
១៩-លោក	ហួត	ចិន្តា	៣៣-លោក	ម៉ែន	ស៊ីថា
២០-លោក	ហែម	សុមី	៣៤-លោក	អ៊ុំ	សុក្រឿន
២១-លោក	កែម	កេតា	៣៥-លោក	សេង	សារី
២២-លោក	នែ	គមលាច	៣៦-លោក	ហ៊ាង	ចុក្តា
២៣-លោក	អ៊ុំ	កន្ទិថា	៣៧-លោក	លឹម	សុខាគត្ត
២៤-លោក	លឹម	សំណាច	៣៨-លោក	ថ្នាក់	ច័ន្ទសំបូរ
២៥-លោក	ចូក	គមហូ	៣៩-លោក	ក្រីក	គមស្រុយ
២៦-លោក	ស៊ីម	កេត:	៤០-លោក	ហោង	ហួត
២៧-លោក	លឹម	ផល្លា	៤១-លោក	មាស	ច័ន្ទពិសិដ្ឋ
២៨-លោក	អ៊ុន	បុត្ត			

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស សុតត្តារា ថ្នាក់ មហាសេនីធម្មន័យ
-វរសេនីយ៍ទោ ព្រហ្ម ចានសា

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយស បុរិសារាត្តន្ត ថ្នាក់ មហាសេនីធម្មន័យ

១-ឧកញ៉ា	ថា	ម៉ែនឡេង	៥-លោក	ផល	មុនី
២-លោកជំទាវ	ឱម	យិនរ៉ាវ	៦-លោក	ថាម	សៅ
៣-វរសេនីយ៍ឯក	ហោង	ពិសិដ្ឋ	៧-លោកស្រី	ខាន់	គមយិន
៤-វរសេនីយ៍ឯក	ម៉ែន	សុចន្ទារិទ្ធ			

ង-គ្រឿងឥស្សរិយយស សម្តេចព្រះមហាក្សត្រិយានី ព្រះស៊ីសុវត្ថិ បុរិសោប្ប កុសុមៈនារីវត្ត
ថ្នាក់ មហាសេនីធម្មន័យ

១-លោកជំទាវ	យ៉ែម	ចាន់ណា	២-វរសេនីយ៍ឯក	ស៊ុន	សុគណា
------------	------	--------	--------------	------	-------

ច-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់មហាសេនា

១-ឯកឧត្តម	ទិត្យ	សុចន្ទ្យាតារា	៩-លោក	លឹម	ម៉ែនឡេង
២-វរសេនីយ៍ទោ	សាន	ណារិទ្ធ	១០-លោក	លឹម	ផល្លា
៣-លោក	ម៉ែន	ពិសិដ្ឋ	១១-លោក	គម	ស៊ាន
៤-លោក	ម៉ែន	ចំណាត	១២-លោក	ជិន	រដ្ឋា
៥-លោក	សុខ	សុខ	១៣-លោក	ហ៊ុំ	មករា
៦-លោក	សុខ	គមហូ	១៤-លោក	តាន់	ចិរី
៧-លោក	ធុយ	សុភ័ក្រ្ត	១៥-លោក	អ៊ុន	គមហុក
៨-លោក	លី	ម៉ែននែ	១៦-លោក	ហួត	សុមី



១៧-លោក	ឆម	ចាសនា	២២-លោក	ចាន់	ចាន់
១៨-លោក	គាំ	ចាសនា	២៣-លោក	គុច	សេដ្ឋា
១៩-លោក	កាន់	ចាសនា	២៤-លោក	ជាន	ចាសនា
២០-លោក	អ៊ុច	ចាសនា	២៥-លោក	ម៉ុ	សុជាត
២១-លោក	ហ៊ុច	ចាសនា	២៦-លោកស្រី	នាច	ចិន្ដា

ច-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបតី :

១-វរសេនីយ៍ទោ	ណុប	ហឿន	៥-លោកស្រី	កៅ	ចាន់
២-វរសេនីយ៍ទោ	ព្យ	ហានិក	៦-កញ្ញា	ឡាយ	ចារ៉ែន
៣-លោក	សុខ	សេរី	៧-កញ្ញា	ឡាយ	នីតា
៤-លោក	សេង	ហេង			

ឌ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា :

១-វរសេនីយ៍ត្រី	អៀម	ទួន	៦-លោក	ចាន់	ណារី
២-វរសេនីយ៍ត្រី	សេង	សៀន	៧-លោក	ហេង	សារឿន
៣-លោក	សេង	ខ្ពក្រម	៨-លោក	គង់	លាចស៊ី
៤-លោក	យុន	ជុំរ៉េ	៩-លោកស្រី	ផុ	ស្រីនាច
៥-លោក	យុន	រ៉ាន់ឌី	១០-លោកស្រី	ចេង	ច័ន្ទ

ឍ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អនុប្រធាន :

១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	គង់	ម៉ារី	៥-វរសេនីយ៍ត្រី	គង់	ចន្ទ្រា
២-វរសេនីយ៍ឯក	ទួច	អុល	៦-អនុសេនីយ៍ឯក	គង់	សុខចិន្ដា
៣-វរសេនីយ៍ទោ	ច្រាន់	ថៃរ៉េដោះ	៧-អនុសេនីយ៍ទោ	គង់	ស៊ីជា
៤-វរសេនីយ៍ទោ	យិត	ចន្ទី	៨-អនុសេនីយ៍ត្រី	ចាន់	ចរិយា

ណ-គ្រឿងឥស្សរិយយស សេនាជ័យសិទ្ធិ :

១-ឯកឧត្តម	ចាន់	សារឿន	៧-វរសេនីយ៍ឯក	សៅ	សុជាត
២-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	ទី	សេរីធុឡ	៨-វរសេនីយ៍ឯក	ហេង	ចារី
៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	គង់	ហាម	៩-វរសេនីយ៍ឯក	ហាម	ស៊ីណា
៤-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	យិន	តែលី	១០-វរសេនីយ៍ឯក	ហ៊ុន	ពិសិដ្ឋ
៥-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ឯក	ស៊ីម	១១-វរសេនីយ៍ទោ	ព្រំ	សុខចិន្ដា
៦-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	គង់	ជារ៉ាវិទ្យ			

ព្រះហស្តលេខ និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

លេខ. ១៦១១. ១០៤៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ១០០៤ ស.ណ

សំណៅដើម្បីបញ្ជូនឯកសារចុះកិច្ចការ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦



ស៊ីម សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១១១៦/ ១០១២

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
 នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីច្បង្គន់:

១- ឯកឧត្តម	ប៊ុន សុជាតី	៩- លោក	ឈុន សុខខែង
២- លោក	សៀង ឯង គុនស្រី	១០- លោក	យិន ពន្លឺ
៣- លោក	ឆេង ឆី	១១- លោក	យ៉ង់ កក្កដា
៤- លោក	ឡឺង ធុច	១២- លោក	ថង យិន សុភា
៥- លោក	ជិន សភា	១៣- លោក	ឆេង ជីវ៉ាន់
៦- លោក	ប្រាក់ ធី	១៤- លោកស្រី	អ៊ុន ហ៊ុយខ
៧- លោក	ចេ សឹមស៊ុយ	១៥- លោក	ជា សុផល
៨- លោក	នេវ សាតុប	១៦- លោក	ហែម សំណាង

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយសសុភវត្តា ថ្នាក់ មហាសេរីច្បង្គន់:

១- លោក	សេង ឫទ្ធិ	៤- លោក	ប្រាក់ ពេញ
២- លោក	អ៊ុន សេរីសាល	៥- លោក	ប្រឺម ជារ៉ា
៣- លោក	អៀន សឹមហាម	៦- លោក	តាន់ សុភន្ទកក្កី

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាជ្ជន្ទ ថ្នាក់ មហាសេរីច្បង្គន់:

១- ឯកឧត្តម	ឈាន កាន់ធី	៥- លោក	វិន សី
២- លោក	ឡាច វិចិត្រ	៦- លោក	ធាតុ កេនា
៣- លោក	ឡឺ សុខសុភាព	៧- លោក	ម៉ៅ ឧសភា
៤- លោក	អ៊ុន ចាន់ដាតុប		



ប-គ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា:

- | | |
|------------------------|----------------|
| ១- លោក ប៊ែន សារិយុ | ៤- លោក ឌី ពៅ |
| ២- លោកស្រី ភោគ ស៊ីណារី | ៥- លោក ថោង ឌី |
| ៣- លោក ឈឹម សំណាង | ៦- លោក វិន ឈង់ |

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយសសុវត្តិ ថ្នាក់ មហាសេនា:

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| ១- លោក ស៊ុម ចាន់ណារ៉ា | ៤- លោកស្រី សារឿន មកេត |
| ២- លោក ច័ន្ទ រៀមម៉ា | ៥- លោក ផាន់ សុខា |
| ៣- លោក ច័ន្ទ គុមារ | |

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបតី:

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| ១- លោក ប៊ែន ម៉ៅ | ៨- លោក ម៉ាក ចិន |
| ២- លោក លឿង ជន | ៩- លោក រៀង សុគន |
| ៣- លោកស្រី ឈុន ស៊ាន | ១០- លោក សុ សុផល |
| ៤- លោក មេង ស៊ីតុត្តា | ១១- លោក ប៉ាន់ សាមឌី |
| ៥- លោក រោង សារិទ្ធ | ១២- លោក ស៊ុន សុភាព |
| ៦- លោកស្រី លី ណាវី | ១៣- លោក សុន ចាន់ឌី |
| ៧- លោក ហនសិទ្ធ ជារ៉ាវិទ្ធ | ១៤- លោក ចេ ឡែម៉ី |

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សប្បដិ:

- | | |
|------------------|-------------------------|
| ១- លោក ឧក ឧត្តម | ៥- លោក រ័ក្ខ កាណុន |
| ២- លោក ស៊ុយ ឡាជា | ៦- លោក មូង ប្បដិ |
| ៣- លោក ពក តើយ | ៧- លោក ប៉ុក ប័ណ្ណារិទ្ធ |
| ៤- លោក គង់ សារុ | ៨- លោក ប៉ុក ចំរើន |

ង-គ្រឿងឥស្សរិយយសសេនាជ័យសិទ្ធិ:


- | | | | |
|-------------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|
| ១- ឧត្តមសេនីយ៍ឯក សុខ សារីតុប | អត្តលេខ៧៣៥៨៩ | ៧- វរសេនីយ៍ទោ ម៉ៅ សុផល | អត្តលេខ៦១៧៧៥ |
| ២- ឧត្តមសេនីយ៍ក្រី គង់ ធីលីន | អត្តលេខ៥៤៦៩៤ | ៨- វរសេនីយ៍ទោ ច័ន្ទ គុមារ | អត្តលេខ៦៥៣០៧ |
| ៣- ឧត្តមសេនីយ៍ក្រី អ៊ុក សំរេម | អត្តលេខ៦៧៨៦៧ | ៩- វរសេនីយ៍ក្រី រិក្ខ ឧត្តម | អត្តលេខ៧៨៤៩៩ |
| ៤- វរសេនីយ៍ឯក សុខ មនោរម្យ | អត្តលេខ៧៧៧៧៦ | ១០- អនុសេនីយ៍ទោ អ៊ុច គឹមសាន | អត្តលេខ៧៧១៧៧ |
| ៥- វរសេនីយ៍ឯក សុខ ប្បដិបុត្រ | អត្តលេខ៥៦២៣៥ | ១១- អនុសេនីយ៍ទោ ជីត គឹមហ៊ុន | អត្តលេខ៦៥៤១៨ |
| ៦- វរសេនីយ៍ឯក សីន សុខាបុត្រ | អត្តលេខ៥៧៣៥១ | | |

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី**

ស.ស. ១៦១១. ១០៤៤

លេខ: ១០១៧ស.ណ

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

សំណុំរឿងលេខ៧៧៧ អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១១១៦/ ១០១៧

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យ ប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០៩៦/៣០ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាស ឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតិបន្តនីយកម្មដល់លោក **សៀង យ៉ាវហ៊ុយ (XIAN YAOHUI)** ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន កើតថ្ងៃទី២៥ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៨២ នៅខេត្តក្រចេះ សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ដោយប្តូរឈ្មោះជា **សៀង ផង្កា (SIAN PHALLA)**។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួល បន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃច្បាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ព.ល. ១៦១១. ១០៤៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ១០០១ ស.ណ
សំណៅនៃលេខាធិការប្រឹក្សាប្រឹក្សាប្រឹក្សា
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ឹម សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១១១៦/ ១០១៤

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យ ប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០៩៦/៣០ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតិបន្តនីយកម្មដល់អ្នកស្រី **សាង យ៉ឿនធីន** (SHANG YANTING) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន កើតថ្ងៃទី០៩ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៨៥ នៅខេត្តសានឡុង សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួល បន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខនេះតទៅ។

ព្រះហស្តលេខ និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ករណ - ១៦១១ - ១០៥៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខ: ១០០២ស.ណ
សំណៅដែលមានតម្លៃជាការបែកផ្សាយ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦
អគ្គនាយកការពាររដ្ឋាភិបាល



សេង សុខា



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ១១៥ អ.ព្រ.ស/រ.ជ



**អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី**

**ការតែងតាំងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃអាជ្ញាធរជាតិ ដើម្បីការពារ
និងអភិវឌ្ឍមណ្ឌលយុវជនប្រាសាទសំបូរព្រៃគុក**

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤១៦/៣៦៨ ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០២ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣០៣/១១៦ ចុះថ្ងៃទី១១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣ ស្តីពីការកំណត់មណ្ឌលយុវជនប្រាសាទសំបូរព្រៃគុក
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៤/១៤៨៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីការកែសម្រួលមាត្រា៤ មាត្រា៥ និងមាត្រា៧នៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣០៣/១១៦ ចុះថ្ងៃទី១១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣ ស្តីពីការកំណត់មណ្ឌលយុវជនប្រាសាទសំបូរព្រៃគុក
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧១៥/៨១០ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់អាជ្ញាធរជាតិដើម្បីការពារនិងអភិវឌ្ឍមណ្ឌលយុវជនប្រាសាទសំបូរព្រៃគុក
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ

សម្រេច

មាត្រា ១ .-

ត្រូវបានតែងតាំងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃអាជ្ញាធរជាតិ ដើម្បីការពារ និងអភិវឌ្ឍមណ្ឌលយុវជនប្រាសាទសំបូរព្រៃគុក ដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម៖

- លោកជំទាវ	ឆឿង សកុណា	រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ	ប្រធាន
- ឯកឧត្តម	ម៉ក់ សម្បត្តិ	អនុរដ្ឋលេខាធិការទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	សមាជិក
- ឯកឧត្តម	សួន ឈានថី	អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ	សមាជិក
- ឯកឧត្តម	សារុន ប្រឡា	អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	សមាជិក
- ឯកឧត្តម	ឈន សុភាព	អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	សមាជិក
- ឯកឧត្តម	គុយ សុភ័ក	អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងទេសចរណ៍	សមាជិក
- ឯកឧត្តម	សុខ ម៉េង	អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ	សមាជិក
- ឯកឧត្តម	សុខន ប្រឌីគុណ	អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងបរិស្ថាន	សមាជិក
- ឯកឧត្តម	អ៊ុំង កុសល	អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	សមាជិក
- ឯកឧត្តម	អ៊ុំត សំអន	អភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តកំពង់ធំ	សមាជិក
- ឯកឧត្តម	ផាន់ ណារឌី	អគ្គនាយកនៃអាជ្ញាធរជាតិ ដើម្បីការពារនិងអភិវឌ្ឍរមណីយដ្ឋានវប្បធម៌ នៃប្រាសាទសំបូរព្រៃគុក	សមាជិកនិងជាលេខាធិការ ។

មាត្រា ២ .-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ .-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ ប្រធានអាជ្ញាធរជាតិដើម្បីការពារនិងអភិវឌ្ឍរមណីយដ្ឋានវប្បធម៌នៃប្រាសាទសំបូរព្រៃគុក រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួងនិងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

អន្លេងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេច ឯកឧត្តម លោកជំទាវឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ : ០១៥.៤.៣៧៩-៥៥

**អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយ**

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ - បំពាក់មេដាយជូនឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោកស្រី អស់លោក ជាមន្ត្រីនគរបាល មន្ត្រីរាជការ និងសប្បុរសជន ដែល បានចុះជួយអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋានក្នុងឃុំកន្ទី២ ស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម:

ក-មេដាយសុវត្ថាណ ថ្នាក់ ទី២ ទី៣:

១	ឯកឧត្តម គឹម ចាសនា	ជំនួយការសម្តេចក្រឡាហោម
២	លោកជំទាវ គឹម លុយ	សប្បុរសជន
៣	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ឯង ចន្ទឃ្លា	នាយផ្នែកការិ. ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៤	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ម៉ុង ហាន	នាយផ្នែកការិ. វរសេនាតូចនគរបាលការពារព្រំដែនគោកលេខ៣១០
៥	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ស៊ី ចន្ទឃ្លា	នាយរងផ្នែកការិ. ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៦	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ដួង សុវណ្ណត	នាយផ្នែកការិ. ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៧	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ម៉ាត ទីរៈ	នាយផ្នែកការិ. ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៨	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ដួង ទីមក្រី	នាយផ្នែកការិ. ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៩	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ស្រី លីណាវី	នាយរងការិ. ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១០	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ស្រី ឡឿងម៉ុន	នាយផ្នែកការិ. ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១១	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ខៀង ឌុល	នាយផ្នែក អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង
១២	លោកអនុសេនីយ៍ទោ សេង សុខា	នាយរងប៉ុស្តិ៍ អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកថ្មគោល ខេត្តបាត់ដំបង
១៣	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី យីន កក្កដា	មន្ត្រីនគរបាល វរសេនាតូចនគរបាលការពារព្រំដែនគោកលេខ៣១០
១៤	លោកវរសេនីយ៍ត្រី គិត ចាន់ថន	នាយរងការិ. ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៥	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ឡុង រ៉េន	នាយរងផ្នែកការិ. ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង

១៦ លោកអនុសេនីយ៍ឯក នង ហួន	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៧ លោកស្រីអនុសេនីយ៍ត្រី រោង សុខា	នាយរងផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៨ លោកស្រីអនុសេនីយ៍ទោ គឹម ដារី	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៩ លោកអនុសេនីយ៍ទោ ប្រុង សម្បត្ត	នាយផ្នែក អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់	
២០ លោកអនុសេនីយ៍ទោ សេង ហិរិទ្ធ	មន្ត្រី អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់	

ខ-មេដាយសុវត្ថិភាព ថ្នាក់ សេនា:

១ លោកអនុសេនីយ៍ឯក កែវ មុនីធី	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ព្រំ ភឿន	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៣ លោកអនុសេនីយ៍ឯក នាយ ហ៊ុយ	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៤ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី រ៉ែម មករា	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៥ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី នួន ឈឿន	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៦ លោកអនុសេនីយ៍ទោ ឡុង សុផល	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៧ លោកអនុសេនីយ៍ឯក សំ វិធី	នាយរងការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៨ លោកអនុសេនីយ៍ឯក ឡុង ចាន់រ៉ា	អធិការរង	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំពៅលូន ខេត្តបាត់ដំបង
៩ លោកអនុសេនីយ៍ឯក សូត្រ សំអុល	មេបញ្ជាការរង	វរសេនាតូចនគរបាលការពារព្រំដែនគោកលេខ៣១០
១០ លោកអនុសេនីយ៍ឯក ឆឹម វិរិយ	អធិការរង	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំពៅលូន ខេត្តបាត់ដំបង
១១ លោកអនុសេនីយ៍ឯក ឥន្ទ ឡា	អធិការរង	អធិការដ្ឋាននគរបាលក្រុងបាត់ដំបង ខេត្តបាត់ដំបង
១២ លោកអនុសេនីយ៍ឯក ខួន ភេន	នាយប៉ុស្តិ៍ឃុំកន្ទួង	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង
១៣ លោកអនុសេនីយ៍ទោ កែវ ម៉ុងឡើន	នាយរងប៉ុស្តិ៍	វរសេនាតូចនគរបាលការពារព្រំដែនគោកលេខ៨១៧
១៤ លោកអនុសេនីយ៍ទោ អ៊ុន សី	នាយរងផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៥ លោកអនុសេនីយ៍ឯក ញឹម សុខ	នាយផ្នែក	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៦ លោកអនុសេនីយ៍ទោ ខុច សាឡើន	នាយរងប៉ុស្តិ៍	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង
១៧ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី មុន ណារី	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៨ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ដួង ភេនា	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៩ លោកព្រឹទ្ធបាលទោ ឡើង ចាន់នី	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២០ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ចៃត សារ៉េត	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២១ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី សាំង ពិសិដ្ឋ	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២២ លោកអនុសេនីយ៍ទោ ស្រី ចន្ទាធីន្ទៈ	នាយរងផ្នែក	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង
២៣ លោកអនុសេនីយ៍ទោ ស្រីន ធីន្ទី	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង
២៤ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី មុន ណារី	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២៥ លោកអនុសេនីយ៍ទោ ម៉េង លុច	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២៦ លោកព្រឹទ្ធបាលឯក ណា វីណា	មន្ត្រីនគរបាល	វរសេនាតូចនគរបាលការពារព្រំដែនគោកលេខ៨១៩
២៧ លោកអនុសេនីយ៍ទោ ណា រ៉ែម៉ា	មន្ត្រីនគរបាល	អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុតាងនិងហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
២៨ លោកអនុសេនីយ៍ឯក ហាង ត្រង់	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង
២៩ លោកព្រឹទ្ធបាលឯក ជ័យ សារិទ្ធ	នាយរងផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៣០ លោកអនុសេនីយ៍ទោ ស សន	នាយរងប៉ុស្តិ៍	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង
៣១ លោកអនុសេនីយ៍ទោ សល់ សំអេង	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង

ក-មេដាយសុវត្ថាន ថ្នាក់ អស្សុធិៈ

១	លោកស្រីអនុសេនីយ៍ឯក ចិន សុលីដា	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២	លោកអនុសេនីយ៍ទោ ឈឿង គឹមសាន	នាយរងផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៣	លោកស្រីព្រឹទ្ធបាលឯក អ៊ុំ ឆីស៊ីន	នាយរងផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៤	លោកអនុសេនីយ៍ទោ ហ៊ុន ណារ៉ូ	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង
៥	លោកព្រឹទ្ធបាលទោ យ៉ែម សុខគា	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង
៦	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ហ៊ុន ចន្ទ្យា	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង
៧	លោកស្រីព្រឹទ្ធបាលទោ សុខ ដាវី	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៨	លោកព្រឹទ្ធបាលទោ ធីប ចិនាល	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៩	លោកអនុសេនីយ៍ទោ សេង សាម៉េត	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង
១០	លោកអនុសេនីយ៍ទោ យ៉ុន សារ៉ា	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១១	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ហ៊ុន វិធាន	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១២	លោកអនុសេនីយ៍ទោ ហ៊ុន ចន្ទ្យាវិធាន	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៣	លោកអនុសេនីយ៍ទោ នួន ស៊ីដេន	នាយរងផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៤	លោកអនុសេនីយ៍ទោ ហ៊ុន ម៉េងហួត	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៥	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី មាន ស្រួច	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៦	លោកអនុសេនីយ៍ទោ សោម សាន់លីន	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៧	លោកអនុសេនីយ៍ឯក គង់ វិណ្ណា	នាយរងផ្នែក	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៨	លោកអនុសេនីយ៍ឯក គង់ គុណនិស្ស័យ	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១៩	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ឈឿង ហុន	នាយរងការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២០	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី សោម ពិសិដ្ឋ	នាយរងការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២១	លោកអនុសេនីយ៍ទោ នួន ចន្ទា	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២២	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី សេង ហ៊ុន	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២៣	លោកព្រឹទ្ធបាលឯក ហង្ស រាម	នាយរងប៉ុស្ដិ៍	វរសេនាតូចនគរបាលការពារព្រំដែនគោកលេខ៣១០
២៤	លោកអនុសេនីយ៍ឯក នាយ ម៉ីនឈាន	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២៥	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ចង្វ សោភ័ណ	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២៦	លោកអនុសេនីយ៍ឯក នី ស៊ីណាត	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២៧	លោកអនុសេនីយ៍ទោ អ៊ុំ សុភាព	នាយផ្នែកការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
២៨	លោកអនុសេនីយ៍ទោ ម៉េង ខុត្តា	នាយរងផ្នែក	អធិការដ្ឋានស្រុកថ្មគោល ខេត្តបាត់ដំបង
២៩	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី អៀត សម្បត្តិ	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋានស្រុកថ្មគោល ខេត្តបាត់ដំបង
៣០	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី យ៉ុន ចាន់ទិដ្ឋ	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋានស្រុកថ្មគោល ខេត្តបាត់ដំបង
៣១	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ម៉ៅ ដាន់	នាយរងការិ.	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៣២	លោកព្រឹទ្ធបាលឯក ឈឿង សេងលី	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៣៣	លោកអនុសេនីយ៍ទោ ហាម ចីរ៉ា	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៣៤	លោកអនុសេនីយ៍ឯក នួ សេង	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៣៥	លោកអនុសេនីយ៍ទោ នាយ ទន់	មន្ត្រីនគរបាល	ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
៣៦	លោកអនុសេនីយ៍ទោ សុខសាវណ្ណ	នាយរងផ្នែក	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំពៅលូន ខេត្តបាត់ដំបង
៣៧	លោកអនុសេនីយ៍ឯក ត្រីង ចន្ទីមាឃ	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង

៣៨	លោកអនុសេនីយ៍ទោ ទិន បរិយា	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង
៣៩	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី លី លាម	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង
៤០	លោកអនុសេនីយ៍ទោ កែវ វិបុល	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង
៤១	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ណាយ មុទិ	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង
៤២	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី លាង ម៉ីនថេប	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង
៤៣	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី យិន សាវ៉ាត	នាយរងផ្នែក	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង
៤៤	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ម៉ែ ម៉ីនរិម	មន្ត្រីនគរបាល	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង
៤៥	លោកអនុសេនីយ៍ទោ លន់ ជាតច្ប	នាយរងប៉ុស្តិ៍	វេសនាគូចនគរបាលការពារព្រំដែនគោកលេខ៨២៣
៤៦	លោកអនុសេនីយ៍ទោ ច័ន្ទ ធី	នាយរងប៉ុស្តិ៍	អធិការដ្ឋាននគរបាលស្រុកសំពៅលូន ខេត្តបាត់ដំបង
៤៧	លោកអនុសេនីយ៍ទោ ស៊ី វិទូមេត្តា	នាយកដ្ឋានស៊ើបការក្រៅ និងបច្ចេកវិទ្យា	
៤៨	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ឡាង វិចិត្រ	ជំនួយការខុទ្ទកាល័យសម្តេចក្រឡាហោម	
៤៩	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ឡេង មុវ៉ា	មន្ត្រីស្នងការដ្ឋានខេត្តរតនគិរី	
៥០	លោកអនុសេនីយ៍ទោ សុខ រដ្ឋា	នាយកដ្ឋានច្រកទ្វារទីមួយ	
៥១	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី សុខ សម្បត្តិ	មន្ត្រីអគ្គស្នងការដ្ឋាននគរបាលជាតិ	
៥២	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ថេង វ៉ាលី	នាយកដ្ឋានច្រកទ្វារទីមួយ	
៥៣	លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ទិន ហៀងថាសិត	មន្ត្រីអគ្គនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍	
៥៤	លោក ម៉ែ សំបូរវិទ្យា	ជំនួយការខុទ្ទកាល័យសម្តេចក្រឡាហោម	
៥៥	លោក រស់ គឹមឡាយ	សប្បុរសជន	
៥៦	លោកស្រី ទិន ចាន់ឡើង	សប្បុរសជន	
៥៧	លោក ទិន សាវ៉ាត	សប្បុរសជន	

មាត្រា ២- រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ អភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តបាត់ដំបង និងសមាជិកខ្លួនត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ១១៤៤ អនក្រ.បក ៥៧



**អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី**

ការតម្កល់ឯកសារស្តីពីការអនុវត្តនីតិវិធីនៃការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងឯកសារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

- មាត្រា ១** : តម្កល់ឯកសារស្តីពីការអនុវត្តនីតិវិធីនៃការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងឯកសារ ដូនលោកវរសេនីយ៍ទោ **ហ៊ិន ពុត្រា** អគ្គលេខ ៧៧៧០៣ នាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ។
- មាត្រា ២** : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ១ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

- កន្លែងទទួល**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ដុចមាត្រា ២
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ១១៥១-រក្ស/នក



**អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី**

ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២២៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការដំឡើងនាយកដ្ឋានផលិតកម្ម និងបសុព្យាបាល ទៅជាអគ្គនាយកដ្ឋានសុខភាពសត្វ និងផលិតកម្មសត្វ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១១៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការកំណត់រចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងមុខតំណែងក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រងនៃក្រសួង ស្ថាប័នប្តាក់ជាតិ និងប្តាក់ក្រោមជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ

សម្រេច

មាត្រា ១. តែងតាំងមន្ត្រីរាជការចំនួន ០៥ រូប ជាអគ្គនាយករង នៃអគ្គនាយកដ្ឋានសុខភាពសត្វ និងផលិតកម្មសត្វ របស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

- | | | | |
|-----------|-------------|------------------|----------------|
| ១-លោក | តាន់ | ផាន់ណារ៉ា | ជាអគ្គនាយករង |
| ២-លោក | សុន | សុឡើន | ជាអគ្គនាយករង |
| ៣-លោកស្រី | អុក | សាវិន | ជាអគ្គនាយករង |
| ៤-លោក | សីន | សាន | ជាអគ្គនាយករង |
| ៥-លោក | ហ៊ុន | ដាតុន | ជាអគ្គនាយករង ។ |

មាត្រា ២ .- បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ .- រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះ ហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល ៖

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ឧទ្ធរណ៍យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ឧទ្ធរណ៍យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១១ ៥៧៧-រកត-នក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី

ការអនុវត្តវិធាននយោបាយនគរិយជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

ស រៀបចំ

មាត្រា ១ ៖ ត្រូវបានដកហូតឋានន្តរសក្តិថ្នាក់ **វរសេនីយ៍ឯក** ពីលោក **សុខ វាសនា** អគ្គលេខ ០១៣៥ នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ និងលុបឈ្មោះចេញពីក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិ ក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

មាត្រា ២ ៖ បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ ៖ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

- កន្លែងទទួល**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ដូចមាត្រា ៣
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១១៥ អនក្រ.បក ២០១៦

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការតែងតាំងមុខងារ នាយទាហាន

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការកែសម្រួលតួនាទី ភារកិច្ចនិងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំង របស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា ១ : តែងតាំងមុខងារ នាយទាហាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម៖

១- ឧត្តមសេនីយ៍ទោ **សាខុន ណារិន្ទ** អត្តលេខ ០១១៤៩៦ ជា មេបញ្ជាការរង បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងគោក

២- ឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ម៉ឺ ស៊ីន្ទ** អត្តលេខ ០០០៤២៦ ជា មេបញ្ជាការរង យោធភូមិភាគទី៥

បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងគោក

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធនិងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ១១៤ អនក្រ.បក



អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/០០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២៨៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១១៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ស្តីពីការកំណត់រចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងមុខតំណែងក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រងនៃក្រសួង ស្ថាប័នថ្នាក់ជាតិ និងថ្នាក់ក្រោមជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ

សម្រេច

មាត្រា ១ .- តែងតាំង លោក **សៅ ឃ្លិន** ជានាយកវិទ្យាស្ថានជាតិវិជ្ជាជីវៈបាត់ដំបង នៃក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាល វិជ្ជាជីវៈ មានឋានៈស្មើប្រធាននាយកដ្ឋាន។

មាត្រា ២ .- រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់គ្រង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ធ្វើនៅ រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ១១៤.០.១១៧.២២



អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនវេជ្ជបញ្ជាសេវាវេជ្ជសាស្ត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ

សម្រេច

មាត្រា ១. បំពាក់ វេជ្ជបញ្ជាសេវាវេជ្ជសាស្ត្រ តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំនួន ០៣គ្រឿង ជូនបុគ្គលិកអង្គការទស្សនៈពិភពលោកប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា ចំនួន ០៣រូប ដែលមានស្នូលដៃឈ្នួលកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជួយបណ្តុះបណ្តាលជំនាញដល់យុវជន និងកុមារនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា កន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

ក-វេជ្ជបញ្ជាសេវាវេជ្ជសាស្ត្រ ថ្នាក់ ចំបង

-លោក **ជេសិន អ៊ីធើន Mr. Jason Evans** នាយកគ្រប់គ្រងទូទៅ អង្គការទស្សនៈពិភពលោក

ខ-វេជ្ជបញ្ជាសេវាវេជ្ជសាស្ត្រ ថ្នាក់ សេនា

-លោកស្រី **អ៊ីមេឌា អូចាវីលូ Ms. Imeda Ochavillo** នាយិកាប្រតិបត្តិ អង្គការទស្សនៈពិភពលោក

គ-វេជ្ជបញ្ជាសេវាវេជ្ជសាស្ត្រ ថ្នាក់ អនុប្រធាន

-លោក **តូនី ប៉ូសនេត Mr. Tony Posnett** អ្នកឯកទេសផ្នែកត្រួតពិនិត្យតាមដាននិងវាយតម្លៃ អង្គការទស្សនៈពិភពលោក

មាត្រា ២. រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និងសាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី



សម្តេចអង្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន





ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៤៩៣ ឧស.កម.បក.១១

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ របស់ ក្រុមហ៊ុន ខេមបូ យុន ហ្គីង ហ្គាមេន។

ស ៤ ប្រ ម ប

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ខេមបូ យុន ហ្គីង ហ្គាមេន (CAMBO YON FONG GARMENT Co., Ltd.) តំណាងដោយ លោកស្រី HSU JING-YEA AMY បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ដែលមាន ទីតាំងស្ថិតនៅ ដីឡូតិ៍លេខ១៦៨ ភូមិព្រៃសាលា សង្កាត់កាកាប ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ។

ឈ្មោះផលិតផល
សម្លៀកបំពាក់
លេខកូដបំណាច់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code
១៤១០



ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ឆ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ “ រោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ខេមបូ យុន ហ៊ុន ហ្គារមេន ”

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៤ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជការ បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



(Handwritten signature)

ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌នានាពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១៤៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១៥៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។ 

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

ហេង សុខគន់

- បង្គន់ជូន៖**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
 - ក្រសួងបរិស្ថាន
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
 - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
 - ដុចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៤៩៤ ខ.ស.ក.ប.ក. ១១

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ១២/រស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ របស់ក្រុមហ៊ុន វិនដេសុន អេនធើប្រាយ (ខេមបូឌា) ហ្គាមិន ឯ.ក។

ស ម្រេ ង

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន វិនដេសុន អេនធើប្រាយ (ខេមបូឌា) ហ្គាមិន ឯ.ក (WINDESON ENTERPRISE (CAMBODIA) GARMENT CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក HUANG, MING-CHUAN បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិត្រពាំងថ្លឹង សង្កាត់ចាមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ។

ឈ្មោះផលិតផល លេខកូដបំណាច់រដ្ឋាភិបាល ISIC Rev.4 Code
សម្លៀកបំពាក់ ១៤១០



ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ផ្លាស់ប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ៖ “ រោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ វីនដេសុន អេនធើប្រាយ (ខេមបូឌា) ហ្គាមិន ឯ.ក”

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៤ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អត្តនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងស្ថិតិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីលើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១៤៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១៥៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ



ហេង សុខុដា

- ឧបនាយក៖
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- “ដើម្បីជូនជ្រាប”
- ដុចប្រការ១៤ “ដើម្បីអនុវត្ត”
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៥៩៥.....ឧស.កម.ប្រក.១១

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៤ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៤ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ របស់ក្រុមហ៊ុនឌីសាង ហាំវ៉ៃ (ខេមបូឌា) ហ្គាមិន។

ស ៤ ្រ ម ប

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ឌីសាង ហាំវ៉ៃ (ខេមបូឌា) ហ្គាមិន (DISHANG HUAWEI, (CAMBODIA) GARMENTS CO., LTD.) តំណាងដោយ លោកស្រី LI SHULI បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ សួនឧស្សាហកម្មកាណាឌីយ៉ា អគារលេខ១០ ផ្លូវចោមចៅ ក្រុងភ្នំពេញ ក្រុមហ៊ុន ឌីសាង ហាំវ៉ៃ (ខេមបូឌា) ហ្គាមិន។

ឈ្មោះដលិតផល
សម្លៀកបំពាក់

លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code
១៤១០



ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ “រោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ឌីសាង ហ៊ែរវ៉ៃ (ខេមបូឌា) ហ្គាមិន”

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៤ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១៤៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១៥៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។ *PK PK*

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
 រដ្ឋលេខាធិការ

 ហេង សុខគង់

- ចម្លងចុះ៖
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- "ដើម្បីជូនជ្រាប"
- ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

PK



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៤៩ ខស.កស.ក្រ.ក-១១

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ ផលិតប្រអប់ដាក់ស្បែកជើង ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ របស់ក្រុមហ៊ុន សេង វ៉ង់ ខល័រ ព្រីនធីង ឯ.ក ។

ស ម្រេ ង

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន សេង វ៉ង់ ខល័រ ព្រីនធីង ឯ.ក (SENG WANG COLOR PRINTING CO., LTD) តំណាងដោយ លោក YE ZUYAN បង្កើតរោងចក្រ ផលិតប្រអប់ដាក់ស្បែកជើង ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅ អាគារលេខ២២២C ផ្លូវលេខ១៣៦ DT ភូមិស្រែជម្រៅ សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ។

ឈ្មោះផលិតផល លេខគូដល់លាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code
ប្រអប់ដាក់ស្បែកជើង ១៧០២



(Signature)

ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ “ រោងចក្រផលិតប្រអប់ដាក់ស្បែកជើង សេង វ៉ង ខល័រ ព្រីនធីង ឯ.ក ”

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌នានាពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្ដន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១៤៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១៥៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

ហេង សុខគង់



- ចម្លងចុះ៖**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
 - ក្រសួងបរិស្ថាន
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
 - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
 - ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៤៩៥ ឧស/រកត/១១

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ ផលិតគ្រឿងបន្សុំស្បែកជើង ចុះថ្ងៃទី២២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ របស់ក្រុមហ៊ុន សានណូ ស៊ូ (ខេមបូឌា) ឯ.ក។

ស ម ្រ េ ម ប

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន សានណូ ស៊ូ (ខេមបូឌា) ឯ.ក (SANNUO SHOES (CAMBODIA) CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក CHEN BIYONG បង្កើតរោងចក្រ ផលិតគ្រឿងបន្សុំស្បែកជើង ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ ភូមិសង្ក្រាន់ជាតិ ឃុំត្រពាំងគង ស្រុកសំរោងទង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ។

ឈ្មោះផលិតផល លេខកូដបំណាច់នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code
គ្រឿងបន្សុំស្បែកជើង ១៥២០

ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ “ រោងចក្រផលិតគ្រឿងបន្លំស្បែកជើង សានណូ ស៊ី (ខេមបូឌា) ឯ.ក ”

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៤ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



(Handwritten signatures and initials)

ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ម្រក្រាវ១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ម្រក្រាវ១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ម្រក្រាវ១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង ស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ម្រក្រាវ១៤៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ម្រក្រាវ១៥៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។ *AKA*

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
 រដ្ឋលេខាធិការ

 ហេង សុខគង់

- មន្ត្រីទទួលខុសត្រូវ**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
 - ក្រសួងបរិស្ថាន
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - សាលាខេត្តកំពង់ស្ពឺ
 - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
 - ដួងប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ